

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет філології та журналістики
Кафедра полоністики і перекладу

Навчально-методичні матеріали до
вивчення освітнього компонента з циклу професійної підготовки
ПОЛЬСЬКА МОВА
(ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ)
підготовки *БАКАЛАВРА*
спеціальності *014 Середня освіта*
предметної спеціальності *014.02 Середня освіта*
(Мова та зарубіжна література)
спеціалізації *014.028 Польська мова та зарубіжна література*
освітньо-професійної програми
СЕРЕДНЯ ОСВІТА.
ПОЛЬСЬКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВИ.
ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА

Луцьк - 2025

Навчально-методичні матеріали до вивчення освітнього компонента з циклу професійної підготовки «Польська мова (Практичний курс польської мови)» підготовки **БАКАЛАВРА**, галузі знань **01 ОСВІТА / ПЕДАГОГІКА**, спеціальності **014 СЕРЕДНЯ ОСВІТА**, освітньо-професійної програми **СЕРЕДНЯ ОСВІТА. ПОЛЬСЬКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВИ. ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА**.

Розробник: **Юлія Васейко**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу; **Олена Бай**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри полоністики і перекладу.

Рецензенти: **Наталія Совтис**, доктор філол. наук, професор Рівненського державного гуманітарного університету; **Олена Трубнікова**, вчитель польської мови Комунального закладу загальної середньої освіти «Луцький ліцей №1 Луцької міської ради».

У виданні подано навчально-методичні матеріали (фахові та загальні компетентності й програмні результати, теми практичних занять, завдання для самостійного опрацювання, рекомендована література, тести для перевірки знань, граматичні та орфографічні таблиці, словничок мовознавчих термінів, засади оцінювання і под.), котрі допоможуть здобувачам освіти спеціальності **014 СЕРЕДНЯ ОСВІТА** предметної спеціальності **014.02 СЕРЕДНЯ ОСВІТА (МОВА ТА ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА)** спеціалізації **014.028 ПОЛЬСЬКА МОВА ТА ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА** освітньо-професійної програми **СЕРЕДНЯ ОСВІТА. ПОЛЬСЬКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВИ. ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА** у повному обсязі опанувати освітній компонент «Польська мова (Практичний курс польської мови)».

Навчально-методичні матеріали до вивчення освітнього компонента «**ПОЛЬСЬКА МОВА (ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ)**» затверджено на засіданні кафедри полоністики і перекладу.
протокол № 5 від 19.12.2024 р.

Завідувач кафедри:



проф. Сухарєва С. В.

© Васейко Ю., Бай О., 2025 р.

1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
<i>Денна форма здобуття освіти</i>	Галузь знань <i>01 Освіта / Педагогіка</i> спеціальність <i>014 Середня освіта</i> предметна спеціальність <i>014.02 Середня освіта (Мова та зарубіжна література)</i> спеціалізація <i>014.028 Польська мова та зарубіжна література</i> ОПП <i>Середня освіта. Польська та англійська мови. Зарубіжна література</i> <i>Бакалавр</i>	Цикл професійної підготовки Рік підготовки 1 Семестр 1 / 2 Практичні 100 / 96 год. Самостійна робота 69 / 73 год. Консультації 11 / 11 год. Форма контролю: іспит / іспит
Кількість годин /кредитів 1 семестр - 180 / 6 2 семестр - 180 / 6 Польська та українська мови викладання		

Анотація освітнього компонента

Навчально-методичні матеріали до вивчення освітнього компонента «**ПОЛЬСЬКА МОВА (Практичний курс польської мови)**» укладені відповідно до навчального плану підготовки **БАКАЛАВРА**, галузі знань **01 ОСВІТА / ПЕДАГОГІКА**, спеціальності **014 СЕРЕДНЯ ОСВІТА**, освітньо-професійної програми **СЕРЕДНЯ ОСВІТА. ПОЛЬСЬКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВИ. ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА**. Предметом освітнього компонента є вивчення загальних відомостей з сучасної польської літературної мови, а саме з галузі орфоєпії, фонетики, лексикології, орфографії, граматики, вироблення навичок спілкування у типових комунікативних ситуаціях.

Постреквізити ОК:

Знання, навички й уміння, котрі отримує здобувач під час засвоєння ОК «Польська мова (Практичний курс польської мови)», стануть необхідною основою для вивчення таких ОК, як: «Польська мова» (3-8 семестри), «Методика навчання польської мови», «Польська література у світовому контексті», проходження лінгвокраїнознавчої та педагогічної практик, написання курсових робіт з польської мови та методики навчання

польської мови, складання атестаційного іспиту, корелюватимуть з інформацією з таких ОК, як «Вступ до спеціальності», «Історія та культура Польщі» тощо.

Мета і завдання ОК:

Метою викладання ОК *«Польська мова (Практичний курс польської мови)»* є ознайомлення здобувачів освіти з основними відомостями з орфоєпії, фонетики, орфографії, граматики польської мови, підготовка в аспекті розвитку діалогічного і монологічного мовлення, перекладу текстів. Здобувачі повинні засвоїти лексику й фразеологію найбільш поширених тематичних полів – «Сім'я», «Житло», «Студентське життя», «Здоров'я», «Спорт», «Транспорт», «Екологія», «Інформаційні технології» та ін. Вивчення лексико-фразеологічного матеріалу носить лінгвокультурознавче спрямування: крізь призму мовних явищ здобувачі ознайомлюються зі специфікою польських звичаїв, традицій, культури. Окрім формування «hard skills», передбачених силабусом освітнього компонента, курс «Польська мова» має на меті розвивати «soft skills» здобувачів освіти, а саме: уміння господарювати часом, створювати презентації, розвивати комунікативні навички, необхідні для висловлення власної позиції, участі в дискусіях, переговорах, ораторські уміння виступати перед аудиторією, шанобливо ставитися до усіх учасників освітнього процесу, вирішувати конфліктні ситуації тощо.

Основними завданнями ОК *«Польська мова (Практичний курс польської мови)»* є вивчення здобувачами освіти граматичних, орфографічних, орфоєпічних, фонетичних, лексичних явищ та процесів сучасної польської мови, формування практичних вмінь спілкуватися у різних життєвих ситуаціях, робити переклади неспеціалізованих текстів, ознайомлення з культурою, історією, літературою польського народу, опрацювання методичних засад вивчення на уроках польської мови тем, передбачених силабусом, прийомів формування відповідних мовних, мовленнєвих, комунікативних, соціокультурних полоністичних компетентностей в учнів.

Для реалізації мети і завдань освітнього компонента у ході освітнього процесу використовуються такі **методи навчання**, як: пояснювально-ілюстративний і відтворювальний (виклад, пояснення, консультування, робота з підручниками, посібниками, словниками, таблицями, схемами, виконання вправ, практичних завдань); проблемно-пошуковий (евристична бесіда, робота з науковою літературою, розв'язання проблемних лінгвальних ситуацій, дослідження); філологічного аналізу (узагальнення, синтез, аналіз, порівняння, зіставлення мовних явищ та процесів); комунікативно-творчий з елементами інтерактивного навчання (розв'язання творчих завдань, моделювання комунікативних ситуацій, робота в парах / групах, рольові ігри, мозковий штурм); дистанційного навчання тощо. **Форми і методи контролю знань здобувачів освіти:** усне / письмове поточне опитування, тестовий контроль знань, виконання навчально-дослідницьких завдань, презентація, самостійна робота, модульна контрольна робота, іспит тощо.

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (КОМПЕТЕНТНОСТІ)

Інтегральна компетентність (ІК):

ІК: Здатність розв'язувати спеціалізовані завдання і проблеми різного рівня складності середньої освіти, зокрема мовно-літературної галузі, що передбачає застосування теоретичних знань і практичних умінь з наук предметної спеціальності, педагогіки, психології, теорії та методики навчання і характеризується комплексністю та невизначеністю умов організації навчання в закладах загальної середньої освіти.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК-2: Здатність вчитися й опановувати нові знання, усвідомлювати роль полікультурної освіти.

ЗК-4: Здатність працювати в міжнародному контексті, популяризувати культурні цінності світового значення.

ЗК-5: Знання та розуміння предметної галузі, здатність здійснювати професійну діяльність.

ЗК-6: Здатність виявляти, ставити проблеми та знаходити шляхи їхнього розв'язання.

ЗК-7: Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях.

Фахові компетентності (ФК):

ФК-1: Здатність здійснювати пошук, зокрема і послуговуючись сучасними інформаційно-комунікаційними технологіями, необхідних відомостей, об'єктивно їх оцінювати, обробляти, вивчаючи філологічні й історико-культурні явища та процеси, засади реалізації мети мовно-літературної освітньої галузі.

ФК-3: Здатність послуговуватись в педагогічній та дослідницькій роботі спеціальною термінологією, категоріями, поняттями, інтелектуальними операціями під час інтерпретації мовно-літературних явищ, історико-культурних реалій, аналізу освітнього процесу.

ФК-4: Здатність оперувати системою лінгвістичних знань, що охоплює відомості про основні мовні явища в теоретичному, практичному, синхронному, діяхронному, соціокультурному аспектах.

ФК-5: Здатність використовувати етнічно марковані відомості задля різнобічної перцепції національних концептуальних і мовних картин світу.

ФК-7: Здатність демонструвати на високому рівні сформовані мовну, мовленнєву, комунікативну компетентності з польської / англійської мови в процесі фахового спілкування, перекладу, викладання, дослідницької роботи.

ФК-15: Здатність дотримуватись у професійній та дослідницькій роботі принципів доброчесності, компетентності, законності.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН-1: Осмислюючи соціальну значущість професії педагога, обґрунтовує необхідність використання інструментів демократичної правової держави у професійній та суспільній діяльності, особистим прикладом презентує національно-свідому громадянську позицію, популяризує світові та вітчизняні культурні цінності, розуміє важливість полікультурної освіти.

ПРН-3: Виявляє самостійність і відповідальність у розв'язанні проблем у професійній та дослідницькій роботі, здатність працювати автономно й в команді, дотримуватись етичних принципів і засад академічної доброчесності.

ПРН-4: Ефективно працює з інформацією з різних джерел: добирає необхідні відомості, критично аналізує й інтерпретує їх, впорядковує, класифікує й систематизує.

ПРН-6: Володіє відомостями щодо різноманітних історико-культурних й мовно-літературних явищ та процесів, зокрема необхідних для перцепції національних картин світу, оперує базисними філологічними й світоглядними поняттями, розуміє специфіку сучасних гуманітарних знань, презентує їх у результатах своєї професійної діяльності.

ПРН-9: Здійснює порівняльний аналіз філологічних явищ, базуючись на знаннях про мову як особливу знакову систему, літературу як мистецтво художнього слова, вирізняє лінгвокраїнознавчий потенціал вербальних одиниць.

ПРН-10: Володіє знаннями з фонетики, лексикології, граматики, орфографії, орфоепії польської / англійської мови, уміє їх практично використовувати в освітньому процесі.

ПРН-11: Вільно послуговується у професійній й дослідницькій сферах польською / англійською мовою в усній та писемній формах, у різних жанрово-стильових

різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), використовує її для реалізації продуктивного міжкультурного діалогу.

ПРН-12: Аналізує, реферує й перекладає тексти різного функціонального призначення й рівня складності, демонструючи на високому рівні сформовані мовну, мовленнєву та комунікативну компетентності з польської / англійської мови.

СТРУКТУРА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 2.

Назви змістових модулів і тем	Усь ого	Лек.				Форми роботи і контрол ю/ Бали
			Прак.	Сам.	Конс.	
1 СЕМЕСТР						
Змістовий модуль 1. Вимова голосних та приголосних звуків польської мови Особові форми дієслів <i>być, mieć</i> у теперішньому й минулому часах						
Тема 1: Вимова голосних та приголосних звуків польської мови. Особові форми дієслів <i>być, mieć</i> у теперішньому й минулому часах. Правопис слів з <i>ó – u</i> . Розмовні теми: Знайомство. На заняттях польської мови. <i>Засвоєння форм ввічливості, засад вимови звуків, правил наголошування на уроках польської мови.</i>						
Фонетика: Наголос. Вимова голосних та приголосних звуків польської мови. Орфоепічні вправи.	12		6	6		РЗ / ІРС 2
Граматика: Особові займенники. Особові форми дієслів <i>być, mieć</i> у теперішньому часі. Лексика: Питання. Форми ввічливості. Діалог: Знайомство (ч.1). Текст: На занятті польської мови. Вірш: „Jaka wielka jest Warszawa!”.	10		6	4		ЗВ / РЗ / Т / РМГ / ІРС 2
Орфографія: Правопис слів <i>ó – u</i> . Лексика: Пори року. Місяці. Дні тижня. Діалог: День тижня. Текст: Роблю домашнє завдання. Вірш: „Jesień”.	10		4	2	2	ЗВ / РЗ / Т / РМГ 2
Тема 2. Особові форми дієслів <i>być, mieć</i> у минулому часі. Правопис слів з <i>rz – ż</i> . Розмовна тема: Мій день. Бібліотека. <i>Вивчення орфографічного матеріалу на уроках польської мови.</i>						
Граматика: Особові форми дієслова <i>być</i> у минулому часі. Прикметники чоловічого, жіночого, середнього роду в однині. Лексика: Назви кольорів. Діалог: Знайомство (ч.2). Текст: Мій день. Вірш: „Otwieram oczy: różowo”.	10		6	2	2	ЗВ / РЗ / Т / ІРС // РМГ Р 28

Граматика: Особові форми дієслова <i>mieć</i> у минулому часі. Орфографія: Правопис слів з <i>rz</i> – <i>ż</i> . Лексика: Кількісні числівники від 1 до 20. Текст: Бібліотека. Вірш: „Ballada”.	6		4	2		ЗМ / РЗ / Т / ІРС / Р / РМГ 2
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за змістовим модулем 1.	46		26	16	4	30
Змістовий модуль 2. Відмінювання іменників і прикметників середнього роду в однині й множині. Утворення особових форм теперішнього часу дієслів III, II, I дієвідмін						
Тема 3. Поділ дієслів на дієвідміни. Особові форми теперішнього часу дієслів III дієвідміни. Кількісні числівники від 21 до 1000. Розмовна тема: Родина <i>Вивчення особливостей утворення особових форм дієслів теперішнього часу на уроках польської мови.</i>						
Граматика: Особові форми дієслова <i>być</i> в майбутньому часі. Лексика: Кількісні числівники від 21 до 100. Родина. Текст: Моя родина. Вірш: „Dla mamy”.	8		4	4		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС 2
Граматика: Поділ дієслів на дієвідміни. Особові форми теперішнього часу дієслів III дієвідміни. Лексика: Кількісні числівники від 101 до 1000. Текст: Родина Дембовських. Вірш: „Wiersz dla taty i mamy”.	10		4	4	2	ДС / РЗ / Т / ІРС 2
Тема 4. Відмінювання іменників і прикметників середнього роду в однині. Розмовна тема: Відомі поляки. <i>Вивчення особливостей відмінювання іменників та прикметників середнього роду в однині й множині на уроках польської мови.</i>						
Граматика: Відмінювання іменників й прикметників середнього роду в однині. Лексика: Порядкові числівники 1 до 20. Котра година? Текст: Юліуш Словацький. Вірш: „W pamiętniku Zofii Bobrowskiej”	10		4	4	2	ЗВ / РЗ / Т / ІРС / Р 2

Граматика: Особові форми дієслів теперішнього часу IV дієвідміни. Орфографія: Правопис слів з <i>ch – h</i> . Лексика: Порядкові числівники від 21 до 2000. Зовнішній вигляд особи. Текст: Любов до ближнього. Ян Павел II. Вірш: „Miłość”	10		4	4	2	ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС / Р 3
Тема 5. Відмінювання іменників середнього роду та прикметників нечоловічоособового роду в множині Особові форми дієслів теперішнього часу II, I дієвідмін. Konwersacja: Mieszkanie. Podróż. <i>Методика вивчення лексичного матеріалу на уроках польської мови.</i>						
Граматика: Відмінювання іменників середнього роду на <i>-it</i> в однині та множині. Орфографія: Правопис слів з <i>kę – gę, kie – ke, gie – ge</i> . Лексика: Квартира. Текст: Нова квартира. Вірш: „Ojczyzna”	10		6	4		ЗВ / РЗ / Т / ІРС/ Р 2
Граматика: Особові форми дієслів теперішнього часу II дієвідміни. Відмінювання іменників середнього роду на <i>-ę</i> в однині та множині. Орфографія: Правопис слів з <i>i – j</i> після приголосних. Діалог: Квартира Барбари.	12		6	6		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ 3
Граматика: Відмінювання іменників середнього роду та прикметників нечоловічоособового роду в множині. Лексика: Подорож. Текст: Збираємося в подорож. Вірш: „Wędrówka”.	12		6	6		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС/ Р 3
Граматика: Особові форми дієслів теперішнього часу II дієвідміни. Текст: Мандрівка до Кракова. Вірш: „Podróż”.	12		8	4		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС/ Р 3
Модульна контрольна робота						МКР2 0
Разом за змістовим модулем 2.	84		42	36	6	40
Змістовий модуль 3. Відмінювання іменників та прикметників чоловічого роду в однині й множині. Відмінювання кількісного числівника 1 за відмінками, родами, числами						

Тема 6. Відмінювання іменників та прикметників чоловічого роду в однині й множині. Відмінювання кількісного числівника 1 за відмінками, родами, числами. Розмовна тема: Сучасні магазини. Відомі поляки. Вивчення особливостей відмінювання іменників та прикметників чоловічого роду в однині та множині на уроках польської мови. Культурологічна інформація на уроках польської мови.						
Граматика: Відмінювання за особами у теперішньому часі дієслова <i>powinien</i> . Орфографія: Правопис префіксів <i>-dztw (o)</i> , <i>-ctw (o)</i> , <i>-wstw(o)</i> , <i>-stw (o)</i> , <i>-dzk (i)</i> , <i>-ck (i)</i> , <i>-sk(i)</i> . Лексика: Магазин. Текст: Сучасні магазини. Вірш: „Sklep marzeń”.	12		8	4		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС / Р 2
Граматика: Відмінювання іменників та прикметників чоловічого роду в однині. Лексика: Одяг. Текст: Мода у нашому житті. Вірш: „Krzyk mody”.	12		8	4		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС / Р / РМГ 2
Відмінювання кількісного числівника 1 за відмінками, родами, числами. Орфографія: Правопис <i>nie</i> з різними частинами мови. Текст: Закупівельні вподобання поляків.	12		8	4		ЗВ / ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ 2
Відмінювання іменників чоловічого роду та прикметників чоловічоособового роду в множині. Текст: Адам Міцкевич. Вірш: „Do Niemna”.	14		8	5	1	ЗМ / РЗ / Т / ІРС / Р 4
Модульна контрольна робота						МКР2 0
Разом за змістовим модулем 3.	50		32	17	1	30
Всього годин / балів за 1 семестр	180		100	69	11	100
2 СЕМЕСТР						

Змістовий модуль 4. Odmiana rzeczowników, przymiotników rodzaju męskiego, żeńskiego w liczbie pojedynczej i mnogiej. Czas przeszły czasowników. Odmiana liczebników 2-1000						
Тема 7. Odmiana rzeczowników, przymiotników rodzaju męskiego, żeńskiego w liczbie pojedynczej. Odmiana liczebników głównych 2, 3, 4. Konwersacja: Klimat Polski Przyszły zawód. Ciało ludzkie. Zdrowie. <i>Nauka odmiany rzeczowników rodzaju żeńskiego w liczbie pojedynczej i mnogiej na lekcjach języka polskiego. Wiedza o Polsce na lekcjach języka polskiego.</i>						
Граматика: Odmiana rzeczowników <i>brat, człowiek, ksiądz, książę, przyjaciel</i> w liczbie pojedynczej i mnogiej. Лексика: Pogoda. Текст: Klimat Polski. Вірш: „Tygodniowy wierszyk pogodowy”	14		6	6	2	ЗМ /ДС / РЗ / Т / ІРС 2
Граматика: Odmiana rzeczowników żeńskich zakończonych samogłoską (<i>wzór twardy</i>), przymiotników (<i>zaimków przymiotnych, liczebników porządkowych, imiesłowów przymiotnikowych</i>) rodzaju żeńskiego w liczbie pojedynczej. Лексика: Nazwy zawodów. Текст: Przyszły zawód	14		6	6	2	ЗМ / ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ 2
Граматика: Odmiana liczebników głównych 2, 3, 4. Орфографія: Pisownia przedrostków <i>roz-, bez-, wz-, wez-, ws-, wes-, z-, s-</i> . Лексика: Ciało ludzkie. Zdrowie. Текст: Historia mojej choroby	10		4	6		ЗМ / ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ 2
Граматика: Odmiana rzeczowników żeńskich zakończonych samogłoską (<i>wzór miękki</i>) i rzeczowników żeńskich spółgłoskowych w liczbie pojedynczej. Podmiot w języku polskim. Діалог: U lekarza. Вірш: „Jak się czuję”	10		4	6		ЗМ / ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ / Р 4
Temat 8. Odmiana rzeczowników rodzaju żeńskiego w liczbie mnogiej. Odmiana liczebników głównych od 5 do 1000. Czas						

przeszły czasowników. Konwersacja: Ruch uliczny. Poczta w naszym życiu. <i>Nauka odmiany liczebników na lekcjach języka polskiego. Nauka mówienia dialogicznego na lekcjach języka polskiego.</i>						
Граматика: Odmiana rzeczowników rodzaju żeńskiego w liczbie mnogiej. Odmiana liczebników głównych od 5 do 100. Oczeczenie w języku polskim. Текст: Legenda o syrence warszawskiej. Вірш: „Mazurek Dąbrowskiego”	12		6	6		3М / РЗ / Т / ІРС / Р 4
Граматика: Czas przeszły czasowników. Лексика: Ulica. Текст: Ruch uliczny. Вірш: „Zaufałem drodze”	12		6	6		3М / РЗ / Т / ІРС 4
Граматика: Odmiana liczebników głównych od 200 do 1000. Drugorzędne części zdania. Орфографія: Pisownia wyrazów dużą i małą literą. Лексика: Poczta. Текст: Poczta w naszym życiu. Вірш: „Liczba Pi”	12		6	6		3М / РЗ / Т / ІРС / РМГ 2
Модульна контрольна робота						МКР2 0
Разом за змістовим модулем 4.	84		38	42	4	40
Змістовий модуль 5: Czas przyszły czasowników niedokonanych i dokonanych. Stopniowanie przymiotników i przysłówków. Odmiana liczebników zbiorowych. Tryb warunkowy i rozkazujący czasowników						
Тема 9. Czas przyszły czasowników niedokonanych i dokonanych. Konwersacja: Wypoczynek nad morzem. Flora i fauna Polski. Ochrona środowiska. <i>Nauka tworzenia form czasu przeszłego i przyszłego czasowników na lekcjach języka polskiego. Słownictwo jako skuteczny środek kształtowania pozycji społecznej ucznia.</i>						
Граматика: Czasowniki niedokonane i dokonane. Zdanie pojedyncze. Лексика: Wypoczynek. Текст: Wypoczynek nad morzem. Вірш: „Czterech podróżnych”	8		6	2		ДС / РЗ / Т / ІРС / Р / РМГ 2
Граматика: Czas przyszły czasowników	10		6	4		ДС /

niedokonanych i dokonanych. Лексика: Flora i fauna Polski. Ochrona środowiska. Текст: Stan polskiej flory i fauny. Вірш: „Ryby, żaby i raki”						P3 / T / IPC 2
Тема 10. Stopniowanie przymiotników i przysłówków. Zdanie złożone. Odmiana liczebników zbiorowych. Tryb warunkowy i rozkazujący czasowników. <i>Nauka tworzenia form trybu warunkowego i rozkazującego czasowników oraz stopniowania przymiotników na lekcjach języka polskiego.</i>						
Граматика: Stopniowanie przymiotników i przysłówków. Лексика: Wyżywienie. Текст: Kuchnia polska	12		6	4	2	3М / P3 / T / IPC
Граматика: Odmiana liczebników zbiorowych. Рівnowanik zdania. Орфографія: Pisownia <i>q – om, on; ę – em, en.</i> Текст: Przepisy polskie	12		6	4	2	ДС / P3 / T / IPC 3
Граматика: Tryb warunkowy czasowników. Лексика: Uczucia i emocje. Текст: Życie emocjonalne współczesnego człowieka. Вірш: „Między nami nic nie było”	12		6	4	2	ДС / P3 / T / IPC/ / P / PMГ 2
Граматика: Tryb rozkazujący czasowników. Текст: Pierwsi królowie Polscy. Вірш: „A jak poszedł król na wojnę”	10		6	4		3М / P3 / T / IPC 2
Współczesne polskie kino						IPC 3
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за змістовим модулем 5	64		36	22	6	34
Модуль 6: Odmiana zaimków osobowych. Odmiana nazw narodowości i krajów. Imiesłów przymiotnikowy. Imiesłów przysłówkowy						
Тема 11. Odmiana zaimków osobowych. Odmiana nazw narodowości i krajów. Imiesłów przymiotnikowy. Imiesłów przysłówkowy. Konwersacja: Znani Polacy. <i>Nauka odmiany zaimków na lekcjach języka polskiego. Językowy</i>						

<i>obraz świata Polaków.</i>						
Граматика: Odmiana zaimków osobowych <i>ja, ty, my, wy</i> . Текст: Królowa Jadwiga. Вірш: „Niepewność	6		4	2		ЗМ / РЗ / Т / ІРС
Граматика: Odmiana zaimków osobowych <i>on, ono, ona, oni, one</i> . Лексика: Sport. Текст: Sport w naszym życiu	6		4	2		ДС / РЗ / Т / ІРС / РМГ
Граматика: Odmiana nazw narodowości i krajów. Лексика: Nazwy krajów i ich mieszkańców. Текст: Znani Polacy. Mikołaj Kopernik. Вірш: „Pomnik Kopernika”	6		4	2		ЗМ / РЗ / Т / ІРС
Граматика: Imiesłów przymiotnikowy. Imiesłów przysłówkowy. Лексика: Komputer. Текст: Komputer w życiu współczesnym	7		6	1		ЗМ / РЗ / Т / ІРС 2
Граматика: Ćwiczenia utrwalające. Лексика: Internet. Текст: Internet w życiu Polaków. Вірш: „Nic dwa razy się nie zdarza»	11		8	2	1	ДС / РЗ / Т / ІРС / Р / РМГ
Współczesna polska literatura piękna						ІРС 4
Модульна контрольна робота						МКР2 0
Разом за змістовим модулем 6	36		26	9	1	26
Всього за 2 семестр годин / балів	180		96	73	11	100
Всього годин / балів	360		196	142	22	

Форми роботи і контролю: ДС – дискусія, ЗВ – зв’язні розповіді, Т – тести, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота здобувача, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, РМГ – робота в малих групах, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ВИКОНАННЯ. ІНДИВІДУАЛЬНА РОБОТА ЗДОБУВАЧІВ ОСВІТИ

№ з/п	Теми та завдання для самостійного виконання
1	<i>Алфавіт польської мови. Голосні звуки польської мови. Розмовна тема „Форми ввічливості”. Презентація „Польща. Географічне положення. Ландшафт”</i> 1. Прочитати подані слова, пояснити вимову носових голосних: <i>dęby, przypiąć, nędza, zarząd, kąt, mówię, zakąska, często, mięso, ręka, stanęli, pociąg, zajęć, urzędnik, imię, ciele, rządzić, międzynarodowy, mogę, mogą, rączka, mężny, szczęście, język, zwycięstwo, kątomierz, gorący, wachać, ciężki, przyjąć, świąt, sędzia, wąwozy, błąd, pracują, piłkę, następny, pięć, księgowy, tęcza, wzięli, wziął, mięta, głęboki, wąski, urządzenie, więcej, części, największy, gęsty, brązowy, miękki, wstępny.</i> 2. Укласти словничок „Форми ввічливості польською мовою”. 3. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО на тему „Польща. Географічне положення. Ландшафт”.
2	<i>Алфавіт польської мови. Система приголосних звуків. Наголос в польській мові. Розмовна тема „Польська мова”</i> 1. Прочитати подані речення, підкреслити наголошувані склади: <i>Kiedy byłam mała, jednym z moich ulubionych rytuałów podczas wizyt u babci było ściąganie z ostatniej półki wysokiego regału rodzinnych albumów ze zdjęciami. Był wśród nich taki z namalowanym na oprawie chińskim pejzażem i pozytywką, która tylko cichutko pobrzękiwała, bo zepsuliśmy ją częstym nakręcaniem. Drugi, mniejszy, miał drewnianą okładkę z tańczącym juhasem. Oglądałam w nich zdjęcia mojej malutkiej mamy, młodych dziadków, ich rodziców, braci i siostr. Dziesiątki razy babcia i mama opowiadały nam o nich różne historie (J. Lipińska).</i> 2. Поставити наголос у поданих словах: <i>krasnludek, taktyka, osiemset, zrobiliście, zdobyłyśmy, woda, dziewięćset, kontrolowałbym, strażnik, mówiłyście, rytmika, s taliście, w ogóle, opera, uniwersytet, postawa, zrobili, postępowałabyś, charakterystyka, pos przątalibyśmy, przegrałbyś, przestępstwo, klasyka, spacer.</i> 3. Укласти шкільний словничок винятків у правилах наголошування. 4. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО на тему „Польська мова”.
3	<i>Іменники та прикметники середнього роду в однині й множині. Розмовна тема „Ідеальна родина”. Презентація „Польща. Населення”</i> 1. Визначити відмінок іменників середнього роду: <i>Nasze mieszkanie znajduje się na drugim piętrze. Matka czyta opowiadanie. Jabłko leży na stole. Widzę pole. Ojciec włączył radio. Zebranie odbywało się w sali.</i> 2. Скласти речення з поданими іменниками: <i>okno, ciele, jabłko, pole.</i> 3. Утворити форму орудного відмінка однини: <i>pole, siano, masło, miasto, auto, radio, mieszkanie, szczęście, zero, rondo, kino, ognisko, zebranie, opowiadanie, źródło, ciele, muzeum.</i>

	4. Утворити форми місцевого відмінка однини: <i>pole, siano, masło, miasto, auto, radio, mieszkanie, szczęście, zero, rondo, kino, ognisko, zebranie, opowiadanie, źródło, ciele</i>. 5. Провідміняти в однині та множині подані словосполучення: <i>wielkie miasto, długie zdanie, historyczne muzeum, małe ciele</i>. 6. Перекласти польською мовою: <i>Очі дитини були повні суму. Сучасні діти дуже люблять комп'ютерні ігри. Ми завжди подорожуємо з нашими дітьми. Діти плачуть увесь політ, бо в них боліли вуха. Усе найкраще віддаємо дітям. Не можу повірити своїм очам. З дітьми багато клопотів, але саме наші діти роблять нас щасливими. Який роман Генрика Сенкевича розповідає про пригоди дітей в Африці? Очима він говорить: Пробач!</i> 7. Укласти письмово розповідь (10 – 15 речень) на вільну тему, використати щонайменш 15 іменників середнього роду. 8. Укласти письмово розповідь на тему „Родина, про яку я мрію”. 9. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО на тему „Польща. Населення”.
4	<i>Іменники та прикметники жіночого роду в однині й множині. Розмовна тема „Квартира (дім) моєї мрії”. Презентація „Польські національні символи”</i> 1. Перекласти польською мовою, провідміняти в однині та множині подані словосполучення: <i>гарна жінка, цікава книжка, весела пісня, далека дорога, свіжа газета, нова іграшка</i>. 2. Утворити форму місцевого відмінка однини, називного і родового множини поданих іменників: <i>dusza, powieść, gazeta, ulica, pani, kradzież, skrzynka, noga, wiosna, waga, siostra, ściana, bogini, kawiarnia, dziewczyna, brzoza, wierzba, kanapa, wiadomość, marynarka, zima, kropla, stolica, chmura, bielizna, marchew, gospodyni, zorza, taśma, nagroda, lekcja, czaszka, zabawa, fryzura, policja, głowa, impreza, bluzka, bluza, poduszka, meta, kwiaciarnia, łyżwa, trasa, umywalka</i>. 3. Укласти письмово розповідь (20 – 25 речень) на вільну тему, використати щонайменш 25 іменників жіночого роду. 4. Підготувати письмову розповідь (презентацію) про квартиру своєї мрії. 5. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „Польські національні символи”.
5	<i>Іменники та прикметники чоловічого роду в однині й множині. Розмовна тема „Моя майбутня професія”. Презентація „Легенди Польщі”</i> 1. Перекласти польською мовою, провідміняти в однині та множині подані словосполучення: <i>молодий журналіст, відомий лікар, старий вчитель, великий собака, дерев'яний стіл, гострий ніж, сірий плац, розумний юрист</i>. 2. Утворити форми місцевого відмінка однини, називного та родового множини: <i>stół, gołąb, człowiek, muzeum, gmach, prezydent, aptekarz, reflektor, weterynarz, kozak, uczeń, gwóźdź, snopek, krawat, rondo, imię, migacz, notes, robotnik, rok, miejsce, pulpit</i>.

	policjant, rower, cielę, podwórko, garnitur, brat, sufit, gimnazjum, ćwiczenie, nazwisko, kosz, ksiądz, telefon, przyjaciel, ogłoszenie, akademik, profesor, magnetofon, posterunek, książkę, dywan, majster, deszcz, piekarz, lusterko, zapaśnik. 3. Вставите на місці крапок відповідні граматичні форми однини іменників <i>brat, człowiek, ksiądz, książkę, przyjaciel</i>: <i>Mówi ..., ..., ..., ... ; pożyczać od ..., ..., ..., ... ; oddać ..., ..., ..., ..., ... ; posłać po ..., ..., ..., ..., ... ; dyskutować z ..., ..., ..., ..., ... ; rozmawiać o ..., ..., ..., ...,</i> 4. Вставите на місці крапок відповідні граматичні форми множини іменників <i>brat, człowiek, ksiądz, książkę, przyjaciel</i>: <i>Występują ..., ..., ..., ..., ... ; apelować do ..., ..., ..., ..., ... ; wypożyczyć ..., ..., ..., ..., ... ; spojrzeć na ..., ..., ..., ..., ... ; zgadzać się z ..., ..., ..., ..., ... ; pisać o ..., ..., ..., ...,</i> 5. Прочитати та перекласти українською мовою текст будь-якої польської народної казки. 6. Підготувати усну розповідь на тему „Я в майбутньому”. 7. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „<i>Легенди Польщі</i>”.
6	<i>Теперішній час дієслів. Розмовна тема „Місце спорту в моєму житті”. Презентація „Спортивні досягнення Польщі”</i> 1. Провідміняти за особами у теперішньому часі подані дієслова: <i>konkurować, rozmawiać, jeść, dziękować, śmieć, pracować, całować, kierować, zanosić, denerwować</i>. 2. Утворити особові форми теперішнього часу дієслів: <i>(ty) miesić, (oni) chronić, (ty) kaszleć, (on) walczyć, (ja) pleść, (wy) szukać, (my) najmować, (ty) towarzyszyć, (oni) wkładać, (one) reprezentować, (my) rosnąć, (wy) wątpić, (ja) ubolewać, (wy) próbować, (oni) przypominać, (ja) spacerować, (oni) woleć, (one) skakać, (ty) zwyciężać, (ja) hałasować, (my) kłamać, (ty) dotykać, (oni) nosić, (ja) brać, (my) żegnać, (ty) rzucać, (ja) nienawidzić, (oni) jeść, (on) porównywać, (ja) dyskutować, (on) zamawiać</i>. 3. Перекласти польською мовою: <i>Я не знаю, чому мого товариша не було на лекції. Моя сестра їсть пластівці на сніданок. Ви розумієте англійську мову дуже добре. Ви знаєте, де знаходиться лікарня? Ми вміємо читати італійською мовою. Вони їдять овочі щоденно. Як ти смієш так не ввічливо розмовляти з дорослими? Мої батьки зовсім мене не розуміють. Вони знають, де відбудеться зустріч з відомим польським письменником Анджеєм Сапковським. Беру свій рюкзак і їду автостопом до моря. У подорож вони беруть найбільш необхідне – закордонний паспорт, гроші, ліки. Ми беремо багаж й ідемо на перон. Береш відпустку у липні чи серпні? Беру відповідальність за організацію екскурсії на себе. Митник бере наші закордонні паспорти для перевірки.</i> 4. Пояснити значення поданих фразеологізмів, скласти з ними речення: <i>Do tańca i do rózańca, nie bez kozera, szósty zmysł, drzeć z kimś koty, hiobowa wieść, wilk w owczej skórze, mieć coś we krwi.</i> <i>Wiadomość o nieszczęściu, o tragicznym wydarzeniu, o czymś niepomysłnym.</i>

	Чоловік укриваючи свій зły характер, зле zamiary pod pozorami dobroci. O kimś, z kim można się łatwo porozumieć i kto potrafi się odnaleźć w bardzo różnych sytuacjach. Urodzić się z czymś, posiadać wrodzone umiejętności. Intuicja, szczególna niewytłumaczona zdolność przewidywania zdarzeń. Życ z kimś w niezgodzie, kłócić się, nie znosić się wzajemnie. Nie bez powodu, z uzasadnionych przyczyn. 5. Підготувати письмову розповідь про улюблений вид спорту. 6. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „Спортивні досягнення Польщі”.
7	<i>Минулий та майбутній час дієслів. Розмовна тема „Те, що нас розвиває”. Презентація „Польща очима іноземного туриста”</i> 1. Утворити форми минулого часу дієслів: <i>konkurować, rozmawiać, jeść, dziękować, śmieć, pracować, całować, kierować, zanosić, denerwować.</i> 2. Утворити форми майбутнього часу дієслів: <i>(ona) odjeżdżać, (oni) spacerować, (one) sprzeczać się, (wy) wiedzieć, (ona) pospacerować, (my) żartować, (ty) używać, (wy) płakać, (ty) zapamiętać, (ono) hamować, (wy) zahamować, (ona) zaczynać, (wy) rozmieniać, (ty) kroić, (on) płacić, (my) liczyć, (ty) zachwycać się, (my) chodzić, (wy) mieszać, (ono) naprawiać, (one) stawiać, (ty) naprawić, (wy) poświęcać, (wy) dokuczać, (oni) zwariować, (ty) chudnąć, (my) walczyć, (ona) pokonać, (wy) podpisywać.</i> 3. Перекласти польською мовою: <i>Я прочитала цю книжку вчора перед сном. Моя сестра написала лист нашій тітці ще у понеділок. На сніданок ви їли фруктовий салат із вершиками. Ми хотіли відвідати вас, але не мали часу. До мене зателефонувала наша вчителька і розповіла про екскурсію до Кракова. Я не вмію плавати, тому не пішов разом із друзями в басейн. Петро дуже любив свою сім'ю, весь вільний час проводив з дружиною та дітьми.</i> 4. Знайти пояснення фразеологізмів, скласти з ними речення: <i>Koń trojański; czarna owca; dzielić skórę na niedźwiedziu; ranny ptaszek; kozioł ofiarny; siedzieć jak mysz pod miotłą; mieć ptasi mózdzek; gołębie serce; łabędzi śpiew; obiecywać gruszki na wierzbie.</i> Przedwcześnie robić plany, co do realizacji których nie ma pewności lub cieszyć się z niepewnych jeszcze korzyści; osoba odznaczająca się złymi cechami charakteru; wyjątkowo dobry i łagodny charakter; być głupim; człowiek ponoszący całą odpowiedzialność za czyny popełnione przez innych; człowiek, który lubi bardzo wcześnie wstawać; siedzieć cicho; niebezpieczny, złowrogi dar, chytry podstęp; ostatnie przesłanie, dzieło; nierealne obietnice. 5. Написати твір-роздум на тему „Те, що нас розвиває”. 6. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО на тему „Польща очима іноземного туриста”
8	<i>Наказовий й умовний спосіб дієслів. Розмовна тема „Природа Польщі”. Презентація „Польські національні заповідники”</i> 1. Утворити форми умовного і наказового способу дієслів <i>konkurować, rozmawiać, jeść, dziękować, śmieć, pracować, całować, kierować, zanosić, denerwować.</i>

	2. Перекласти польською мовою: <i>Не роби цього! Відпусти його! Тільки погляньте на це! Роби домашнє завдання! Негайно викликайте лікаря! Не забудьмо запросити брата! Помий посуд! Не ходи одна пізно ввечері. Нехай вона зайде! Погуляймо! Забронюй мені кімнату в цьому готелі! Сядь з нами та подивися серіал! Провідайте свого хворого товариша! Після уроків пообідай, відпочинь, а потім уже берись за уроки! Після занять забіжи до бібліотеки й візьми книгу! Відкрий сумку! Принесіть сюди ключі! Не їдьте сьогодні за місто! Помийте руки з милом! Даймо йому пораду! Не пиши йому!</i> 3. Укласти розповідь про рослинний та тваринний світ Польщі. 4. Знайти пояснення значення фразеологізмів, скласти з ними речення: <i>Zadziierać nosa; oko cyklonu; pokazać lwi pazur; pokrzyżować komuś plany; mieć nóż na gardle; iść po rozum do głowy; nie zmrużyć oka; syzyfowa praca; stawać z kimś / czymś oko w oko; dostać małego rozumu.</i> Działać pod przymusem, znaleźć się w bardzo trudnej sytuacji. Znajdować się bezpośrednio przed kimś, czymś. Być zarozumiałym, nieskromnym, niepokornym. Centrum niebezpieczeństwa. Nie spać, nie zasnąć. Ujawnić swoje nieznane dotąd cechy, ujawnić swój talent. Zgłupieć, być oszołomionym, wpaść w szal, zachowywać się niebezpiecznie dla otoczenia. Uniemożliwić komuś realizację zamierzeń. Praca ciężka i bezsensowna, wysiłek, który nie doprowadzi do osiągnięcia celu. Zastanawiać się nad czymś, rozważać jakąś sprawę, szukać rozwiązania jakiejś trudności. 5. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО на тему „Польські національні заповідники”.
9	<i>Дієприкметник і дієприслівник як форми дієслова. Розмовна тема „Мої реляції з Інтернетом”. Презентація „Мій профіль в соціальних мережах”</i> 1. Перекласти польською мовою та утворити форми дієприкметника, дієприслівника, умовного та наказового способу дієслів: <i>ходити, читати, писати, співати, розуміти, перекладати, веселити, народити, розповідати, жити, танцювати.</i> 2. Утворити від поданих дієслів дієприкметники та дієприслівники: <i>nudzić się, rozmawiać, pytać, rysować, spotykać, pomagać, znajdować się, wyznaczyć, mówić, brać, nieść, zakochać się, wołać, milczeć, kochać, czytać, przepisać.</i> 3. Змінити структуру речення так, щоб у ньому виступав дієприслівник чи дієприкметник: <i>Gdy ojciec Piotra skończył pracę, wrócił do domu. Nagle usłyszałem cichy głos, który dochodził zza drzwi. Kierowca spowodował wypadek drogowy, gdyż rozmawiał przez komórkę. Gdy myślałem o tym filmie, przypomniła mi się pewna zabawna historia. Władza, którą sprawowali królowie elekcyjni, spowodowała upadek kraju. Dziewczynka, która składa wieniec pod pomnikiem Adama Mickiewicza, mieszka w sąsiednim bloku. Szukam odpowiedzi na pytania, które mnie dręczą od dawna. Marek szedł drogą leśną i nucił wesołą piosenkę. Kiedy wujek opuścił dom, skierował się na dworzec autobusowy.</i>

	<i>Chciałbym kupić obraz, który namalował ten utalentowany polski artysta malarz.</i> 4. Перекласти польською мовою: <i>посивіле волосся, відкрита квартира, дерев'яний стіл, солоний огірок, незлічені зорі, нездійсненна мрія, чарівний спів, засмагле обличчя, нескінчена розмова, незакінчена розповідь, учений ступінь, вишита сорочка, солодке печиво, розтоплена піч, зоряна ніч, родинне вогнище, відкритий рахунок, синій колір.</i> 5. Знайти пояснення національно маркованих історичних реалій, підготувати усну розповідь про одну зі згаданих історичних подій: <i>Powstanie Warszawskie. Cud nad Wisłą. Unia Lubelska. Pierwszy rozbiór Polski. Powstanie listopadowe. Bitwa pod Grunwaldem.</i> Bitwa w czasie wojny polsko-bolszewickiej (1920 r.). Na polach pod Grunwaldem polskie wojsko zwyciężyło Krzyżaków (1410 r.). Połączenie ziem Królestwa Polskiego i Wielkiego Księstwa Litewskiego (1569 r.). Powstanie przeciw jarzmu Rosji (1830 r.). Terytorium Polski podzieliły między sobą Prusy, Austria i Rosja (1772 r.). Powstanie, głównym celem którego było wyzwolenie stolicy spod władzy Niemców (1944 r.). 6. Укласти діалог на тему „<i>Завтра не буде Інтернету</i>”. 7. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „<i>Мій профіль в соціальних мережах</i>”.
10	<i>Кількісні числівники. Розмовна тема „Мої взаємини зі світом”. Презентація „Емоції сучасної людини”</i> 1. Записати математичні операції словами, скористатись лексемами <i>dodać, odjąć, podzielić przez, pomnożyć przez, równa się, plus, minus, razy</i>: $12+15=27$; $100-44=56$; $6 \times 9=54$; $45 \div 9=5$; $29-7=22$; $14+25=39$; $8 \times 8=64$; $75-12=63$. 2. Перекласти польською мовою, записати числівники словами: <i>765 крісел, 125 жінок, 270 чоловіків, 338 полиць, 567 спортсменів, 400 студентів, 712 газет, 341 книжка, 200 журналістів, 790 учасників, 670 тварин, 268 диванів, 467 працівників.</i> 3. Вставити на місці крапок відповідні граматичні форми числівників, поданих у дужках, пояснити значення фразеологізмів та прислів'їв: <i>Lepiej w Poznaniu mieć szeląg, niż w Krakowie ... (1000). Na ... (100) procent. Sumienie to ... (1000) świadków. Kara na ... (1), strach na wszystkich. Podróż o długości ... (1000) mil rozpoczyna się od pojedynczego kroku. ... (40) Męczenników jakich, ... (40) dni takich. ... (1) bieda nie dokuczy, ... (1) szczęście nie utuczy. Kto ... (2) zające goni, żadnego nie uchwyci. Daj głupiemu ... (1000) rozumów, a on będzie wolał swój własny. Lepiej ... (10) razy ciężko chorować, niż raz lekko umrzeć. Lepiej być przez ... (1) dzień tygrysem, niż przez ... (1000) owcą. Być ... (100) lat za Murzynami. ... (1000) jest dróg do błędu.</i> 4. Перекласти польською мовою: <i>Ми жили у 3 кімнатах. Школи Волині одержали 527 нових комп'ютерів. 50 молодих журналістів отримали завдання написати статтю про економічні злочини. У спортивних змаганнях з футболу взяли участь 347 спортсменів з Європи. Студенти нашого факультету навчалися на 3 поверхах</i>

	головного корпусу. Одяг висів в 14 шафах. Я заплатив за новий костюм 1450 гривень. Ви взяли завдання у 6 викладачів. Твори 125 польських авторів представили на виставці. Сестра передала листівки 6 подругам. Кімната № 533 знаходилася поверхом нижче. Я надіслала лист 7 знайомим. Ви гуляли з 4 друзями. Вони працювали з 19 вченими. У 23 учасників семінару були ноутбуки. У літню сесію я склав 5 іспитів. Учитель зібрав зошити у 20 учнів. Ми працювали з 14 медсестрами. У роботі конференції взяли участь 440 викладачів, студентів та аспірантів. Минуло 8 років. Фонди бібліотеки нараховували 1789 книжок польських авторів, 2560 німецьких, 3900 англійських. 5. Підготувати письмово самоаналіз на тему „Мої взаємини зі світом”. 6. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „Емоції сучасної людини”.
11	<i>Власні назви: відмінювання, творення і правопис. Розмовна тема „Видатні поляки”. Презентація „Відомі поляки з Волині”</i> 1. Укласти список прізвищ своїх знайомих, друзів польською мовою, утворити жіночі форми прізвищ. 2. Провідміняти за відмінками подані прізвища: <i>Szewczenko, Tolstoj, Mickiewicz, Kowalewski, Nowak.</i> 3. Прочитати, перекласти, доповнити текст: <i>Adam Mickiewicz to wielki poeta polski, jeden z największych poetów świata. Urodził się 24 grudnia 1798 r. w Zaosiu pod Nowogródkiem, zmarł 26 listopada 1855 r. w Konstantynopolu. Poemat Adama Mickiewicza „Pań Tadeusz”, który ukazał się drukiem w roku 1834, jest wielką epopeją narodową, szczytem Mickiewiczowskiego realizmu. Inne ważniejsze utwory A. Mickiewicza: poematy „Grażyna” i „Konrad Wallenrod”, cykl liryków „Sonety krymskie”, poemat dramatyczny „Dziady”.</i> 4. Знайти пояснення національно маркованих антропонімічних реалій, підготувати усну розповідь про одну зі згаданих видатних осіб: <i>Święty Wojciech. Jadwiga Andegaweńska. Juliusz Słowacki. Józef Klemens Piłsudski. Tadeusz Kościuszko. Lech Wałęsa. Andrzej Wajda. Jan Alojzy Matejko. Jan Paweł Drugi (Karol Wojtyła). Maria Skłodowska Curie. Adam Mickiewicz. Mikołaj Kopernik. Fryderyk Chopin.</i> Najwybitniejszy polski poeta, przedstawiciel literatury romantyzmu, autor epopei narodowej „Pan Tadeusz”. Polski działacz niepodległościowy, polityk, pierwszy marszałek, dwukrotny premier Polski. Generał, bohater narodowy, przywódca powstania 1794 r. Polski astronom, matematyk, prawnik, ekonomista, lekarz, astrolog, tłumacz, kanonik warmiński. Polityk, laureata pokojowej Nagrody Nobla, prezydent Polski. Papież, poeta, jeden z symboli Polski. Patron Polski, pierwszy polski święty. Królowa Polski, święta, żoną polskiego króla Władysława II Jagiełły. Wybitny fizyk i chemik polski, dwukrotnie otrzymała Nagrodę Nobla. Znany polski poeta, przedstawiciel literatury romantyzmu, urodził się na Wołyniu w Krzemieńcu. Polski kompozytor i pianista, przedstawiciel muzyki okresu romantyzmu, nazywany poetą fortepianu. Polski reżyser filmowy i teatralny,

	współtwórca polskiej szkoły filmowej, laureata honorowego Oscara. Malarz polski, twórca obrazów historycznych i batalistycznych, historiozof. 5. Підготувати презентацію для здобувачів освіти ЗЗСО „Відомі поляки з Волині”.
12	1. Переказати текст, не повторюючи синтаксичні конструкції оригіналу, перекласти українською мовою. <i>Było to dawno, dawno temu. W słoneczny dzień przywiózł gospodarz dwa małe koziołki na jarmark do Poznania.</i> <i>– Postójcie tu sobie!</i> <i>I poszedł do gospody. Tam spotkał kuma. Jedzą, piją i rozmawiają, a o koziołkach zapomnieli. Stoją smutne koziołki pod ratuszem. Aż tu idzie przez plac Grześ.</i> <i>– Och, biedaki! Nudno wam tu stać? Zaraz pokażę wam cały Poznań.</i> <i>Odwiązał Grześ koziołki i zaprowadził na sam szczyt wieży. Koziołki trzęsą się ze strachu. Chciałyby uciec, ale nie wiedzą, dokąd iść.</i> <i>Gospodarz najadł się, napił i o koziołkach sobie przypomniał. Wychodzi przed gospodę, a koziołków nie ma!</i> <i>– Gdzie są moje koziołki?</i> <i>– Mee! Mee! Mee!</i> <i>Biegnie gospodarz na wysoką wieżę, po dwa schody skacze. Zmęczył się, o poręcz się oparł i patrzy na cały Poznań. Widzi rzekę Wartę, mury obronne, wysokie kościoły, dalej domki drewniane.</i> <i>Wtem... dym się jakiś unosi wśród tych małych domków. Pożar!</i> <i>– Ludzie! Pożar! Domy się palą!</i> <i>A dzięki komu pożar ugaszono? Dzięki dwóm małym koziołkom.</i> <i>Na tę pamiątkę co dzień, gdy hejnał z wieży ratuszowej dwunastą godzinę oznajmia, wybiegają na wieżę dwa drewniane koziołki i tryk! tryk! – bodą się różkami.</i> <i>(H. Metera)</i>
13	1. Письмово переказати текст, не повторюючи синтаксичні конструкції оригіналу, перекласти українською мовою. <i>Podczas przyjęcia nikt nie zwracał na mnie uwagi. Wprawdzie sam pan domu otworzył mi drzwi, a potem zwrócił się do mnie z uprzejmym: «Może pan zdejmie płaszcz», ale miałem wrażenie, że spodziewał się kogo innego. Goście, którzy przybyli przede mną, uścisnęli mi dłoń, mówiąc przy tym: «Bardzo mi przyjemnie» albo «Bardzo mi miło», ale potem wracali do przerwanych rozmów. Gdy podano do stołu, pani domu zapytała: – Może jeszcze sałatki”, ale podejrzewałem, że nie była to propozycja w jakimś głębszym znaczeniu. Po kolacji, gdy zapanował swobodny i ożywiony nastrój, postanowiłem podać popielniczkę jednej pani, ale okazało się, że niepaląca. Zaczęłem opowiadać dowcip, ale przyszedł spóźniony, ważny widocznie gość, bo wszyscy wstali z miejsc, żeby się z nim przywitać, i później już nikt się nie domagał, żebym dokończył. Usiadłem więc w kącie, licząc na to, że</i>

moje dobrowolne odosobnienie zaintryguje zebranych i poproszą mnie, bym się do nich przyłączył, co jednak nie nastąpiło. Wreszcie postanowiłem zastosować sposób radykalny: opuścić zebranie, a przynajmniej wyrazić ten zamiar. Pan i pani domu nie próbowali mnie zatrzymać, kiedy oznajmiłem, że pilne sprawy zmuszają mnie do przedwczesnego odejścia.

Dałem im ostatnią szansę i odczekałem na schodach jeszcze pół godziny. Ale drzwi pozostały zamknięte, nikt ich nie otworzył, żeby mnie wezwać z powrotem. Wyszedłem na ulicę i wolnym krokiem, na wypadek, gdyby mnie chcieli dogonić i błagać, bym pozostał z nimi, wróciłem do domu.

O świcie obudził mnie dzwonek do drzwi wejściowych. Otworzyłem. W drzwiach stał gospodarz przyjęcia, który jeszcze kilka godzin temu pożegnał mnie tak obojętnie. Wydawał się zakłopotany.

- My wszyscy bardzo żałujemy, że wyszedł pan tak wcześnie. – Zaczął od progu.

- Nie szkodzi, już wracam, tylko się ubiorę.

- Niestety, goście już się rozeszli. Pan wyszedł na samym początku, prawda?

- Miałem swoje powody.

- O właśnie! My wszyscy byliśmy bardzo ciekawi, dlaczego pan wyszedł.

- Miałem coś do załatwienia.

- Niewątpliwie, niewątpliwie. Ale zwrócił pan tym powszechną uwagę, o niczym innym nie mówiono, tylko o panu.

- Naprawdę?

- Tak, niektórzy chcieli nawet pana odszukać, ale powiedziałem, że załatwię to sam. Ostatecznie jako gospodarz jestem odpowiedzialny.

- Słusznie.

- Cieszę się, że pan się zgadza. Po co robić z tego sprawę? Załatwmy to między nami, tylko ja i pan, bez świadków.

- Proszę bardzo, nie jestem człowiekiem, który nie wybacza.

- Więc niech pan odda ten zegarek.

- Jaki zegarek?

- Niech pan nie udaje. Pan najlepiej wie, że jednemu z gości zginął zegarek.

- I pan myśli, że to ja ukradłem?

- A kto, jak nie pan? Nie tylko ja, wszyscy tak myślą.

Uściskałem go, chociaż się wzbraniał. Nie chciał świętować razem ze mną i odszedł grożąc, że zawiadomi policję. Mimo to byłem szczęśliwy. Zawsze wiedziałem, że jestem kimś, i nareszcie to zauważono.

(S. Mrozek)

14

1. Письмово переказати текст, не повторюючи синтаксичні конструкції оригіналу, перекласти українською мовою.

Styczeń roku 1966. W Nigerii toczy się wojna domowa. Jestem korespondentem na tej wojnie. W pochmurny dzień wyjeżdżam z Lagos. Na rogatce patroli policji zatrzymują

	wszystkie wozy. Rewidują bagażniki, szukają broni. <i>Droga prowadzi teraz przez zielone okolice, płaskie wzgórza zarośnięte dusznym, gęstym buszem. Wzgórza, ta droga, wioski przy drodze, to kraj Jorubów zamieszkujących południowo-zachodnią Nigerię. Stanowią, oni jedną czwartą ludności Nigerii. Niebo Jorubów pełne jest bogów, a ziemia – pełna królów. Największy bóg nazywa się Oduduwa, on mieszka wysoko, wyżej niż gwiazdy, nawet wyżej niż słońce. Za to królowie mieszkają blisko ludzi. W każdym mieście jest król, w każdej wiosce. Jorubowie są z tego dumni – patrzą na świat z wyższością, bo żaden naród nie ma tylu królów, co oni.</i> <i>W roku 1962 Jorubowie podzielili się na dwa obozy, ogromna większość należy do partii UPGA, znikoma mniejszość należy do partii NNDP. Jakiś czas istniały dwa rządy. Rząd większościowców osadzono w końcu w więzieniu. Wówczas UPGA rozpoczęła otwartą wojnę przeciw rządowi mniejszości.</i> <i>Więc mamy nieszczęście, mamy wojnę. Jest to niesprawiedliwa, brudna, chuligańska wojna, w której wszystkie metody są dozwolone, byle najszybciej powalić przeciwnika i zdobyć władzę. Ta wojna potrzebuje dużo ognia, więc płoną domy, płoną plantacje, na ulicach i drogach leżą zwęglone zwłoki.</i> <i>Cała ziemia Jorubów stoi w płomieniach. Jadę drogą, o której mówią, że biały tędy żywcem nie przejdzie. Jadę zobaczyć, czy nie przejdzie, bo muszę wszystkiego sam doświadczyć. Wiem, że człowiek odczuwa dreszcz, kiedy w lesie podejdzie blisko lwa. Podszedłem blisko lwa, żeby wiedzieć, jak to jest. Musiałem to poznać, a wiedziałem, że nikt mi tego nie opíše. Było za późno, żeby się cofnąć.</i> <i>(R. Kapuściński)</i>
15	1. Письмово переказати текст, не повторюючи синтаксичні конструкції оригіналу, перекласти українською мовою. <i>W roku tysiąc dziewięćset pięćdziesiątym ósmym, w lutym, wysiadłem na lotnisku Orly z samolotu, który wystartował z Warszawy. Miałem przy sobie osiem dolarów; miałem dwadzieścia cztery lata; byłem autorem wydanego tomu opowiadań oraz dwóch książek, których wydać mi nie chciano. Byłem także laureatem Nagrody Wydawców, którą otrzymałem na kilka tygodni przed wyjazdem z Warszawy. I jeszcze jedno: zostałem uznany za człowieka skończonego i stwierdzone zostało ponad wszelką wątpliwość, że niczego już nigdy nie napiszę.</i> <i>Wysiadając z samolotu na lotnisku w Orly, myślałem, że najpóźniej za rok będę z powrotem w Warszawie. Dzisiaj wiem, że nie wrócę do Polski już nigdy; pisząc to, jednak wiem także, że chciałbym się omylić. Przez wiele lat nie mówiłem po polsku; żona moja jest Niemką; wszyscy moi przyjaciele są Amerykanami lub Szwajcarami i z przerażeniem zauważyłem, że począłem myśleć w obcym języku i tłumaczyć to sobie na polski!</i> <i>Nie mówiłem nigdy nikomu o motywach, które skłoniły mnie do pozostania na Zachodzie. Kiedy pytali mnie dziennikarze – odpowiadałem im najgłupiej jak tylko umiałem; wreszcie odczepili się ode mnie. Nie umiałem odpowiedzieć, dlaczego opuściłem</i>

mój kraj, ponieważ nie opuściłem go nigdy. Spróbuję jednak napisać o tym, dlaczego mieszkam w innym kraju, a właściwie w innych krajach: mieszkalem już w Anglii, Hiszpanii, w Niemczech, w Szwajcarii, Francji, Austrii, Danii, Izraelu i jeszcze paru innych.

(*M. Hłasko*)

Pan Kleks jest średniego wzrostu, ale nie wiadomo, czy jest gruby, czy chudy, albowiem cały tonie w swoim ubraniu.

*Kieszenie są bez dna. Pan Kleks może w nich schować, co tylko zechce, i nigdy nie
znać, że cokolwiek w nich się znajduje.*

Nos zajmuje większą część twarzy pana Kleksa, jest bardzo ruchliwy i przekrzywiony w prawo albo w lewo, w zależności od pory roku. Na nosie tkwią srebrne binokle, bardzo przypominające mały rower, pod nosem zaś rosną długie sztywne wąsy koloru pomarańczy. Oczy pana Kleksa są jak świderki i, gdyby nie binokle, które je osłaniają, na pewno przekłuwałby nimi na wylot.

1. Перекласти поезію українською мовою, навчитись виразно читати.

*najważniejsze tak prędkie że nagle się staje
potem cisza normalna więc całkiem nieznośna
jak czystość urodzona najprościej z rozpaczy
kiedy myślimy o kimś zostając bez niego.*

*Nie bądź pewny że czas masz bo pewność niepewna
zabiera nam wrażliwość tak jak każde szczęście
przychodzi jednocześnie jak patos i humor
jak dwie namiętności wciąż słabsze od jednej
tak szybko stąd odchodzą jak drozd milkną w lipcu
jak dźwięk trochę niezgrabny lub jak suchy ukłon
żeby widzieć naprawdę zamykają oczy
choć większym ryzykiem rodzić się niż umrzeć
kochamy wciąż za mało i stale za późno*

*Nie pisz o tym zbyt często lecz pisz raz na zawsze
a będziesz tak jak delfin łagodny i mocny
Śpieszmy się kochać ludzi tak szybko odchodzą
i ci co nie odchodzą nie zawsze powrócą
i nigdy nie wiadomo mówiąc o miłości
czy pierwsza jest ostatnia czy ostatnia pierwsza.
(J. Twardowski)*

1. Перекласти поезію українською мовою, навчитись виразно читати.

*Nic dwa razy się nie zdarza
i nie zdarzy. Z tej przyczyny
zrodziliśmy się bez wprawy
i pomrzemy bez rutyny.*

*Choćbyśmy uczniami byli
najtępszymi w szkole świata,
nie będziemy repetować
żadnej zimy ani lata.*

*Żaden dzień się nie powtórzy,
nie ma dwóch podobnych nocy,
dwóch tych samych pocałunków,
dwóch jednakich spojrzeń w oczy.*

Wczoraj, kiedy twoje imię

	<i>ktoś wymówił przy mnie głośno, tak mi było, jakby róża przez otwarte wpadła okno.</i> <i>Dziś, kiedy jesteśmy razem, odwróciłam twarz ku ścianie. Róża? Jak wygląda róża? Czy to kwiat? A może kamień?</i> <i>Czemu ty się, zła godzino, z niepotrzebnym mieszasz lękiem? Jesteś – a więc musisz minąć. Miniesz – a więc to jest piękne. Uśmiechnięci, współobjęci spróbujemy szukać zgody, choć różnimy się od siebie jak dwie krople czystej wody. (W. Szymborska)</i>
19	1.Перекласти поезію українською мовою, навчитись виразно читати. <i>Gdy cię nie widzę, nie wzdycham, nie płaczę, Nie tracę zmysłów, kiedy cię zobaczę; Jednakże gdy cię długo nie oglądam, Czegoś mi braknie, kogoś widzieć żądam; I tęskniąc sobie zadaję pytanie: Czy to jest przyjaźń? czy to jest kochanie?</i> <i>Gdy z oczu znikniesz, nie mogę ni razu W myśli twojego odnowić obrazu? Jednakże nieraz czuję mimo chęci, Że on jest zawsze blisko mej pamięci. I znowu sobie powtarzam pytanie: Czy to jest przyjaźń? czy to jest kochanie?</i> <i>Cierpiałem nieraz, nie myślałem wcale, Abym przed tobą szedł wylewać żale; Idąc bez celu, nie pilnując drogi, Sam nie pojmuję, jak w tve zajdę progi; I wchodząc sobie zadaję pytanie: Co tu mię wiodło? przyjaźń czy kochanie?</i>

*Dla twego zdrowia życia bym nie skąpił,
Po twą spokojność do piekieł bym zstąpił;
Choć śmiałej żądz nie ma w sercu mojem,
Bym był dla ciebie zdrowiem i pokojem.
I znowu sobie powtarzam pytanie:
Czy to jest przyjaźń? czy to jest kochanie?*

*Kiedy położysz rękę na me dłonie,
Luba mię jakaś spokojność owionie,
Zda się, że lekkim snem zakończę życie;
Lecz mnie przebudza żywsze serca bicie,
Które mi głośno zadaje pytanie:
Czy to jest przyjaźń? czyli też kochanie?
Kiedym dla ciebie tę piosenkę składał,
Wieszczy duch mymi ustami nie władał;
Pełen zdziwienia, sam się nie postrzegłem,
Skąd wziąłem myśli, jak na rymy wbiegłem;
I zapisałem na końcu pytanie:
Co mię natchnęło? przyjaźń czy kochanie?
(A. Mickiewicz)*

Індивідуальна робота здобувача освіти (2 семестр)

1.	Прочитати книгу польського автора в оригіналі, укласти словничок з щонайменш 200 лексичних одиниць, котрі трапляються у вибраній Вами книзі, підготувати розповідь про прочитану книгу, акцентуючи власне сприйняття проблем, описаних у тексті.
2.	Підготувати розповідь про переглянутий польський фільм чи серіал.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИКОНАННЯ ЗАВДАНЬ Й ОФОРМЛЕННЯ МАТЕРІАЛІВ:

Для виконання завдань з циклу «Самостійна робота» необхідно:

- повторити теоретичний матеріал, котрий опрацьовували здобувачі разом з викладачем на практичних заняттях з курсу, зокрема і скориставшись посібником Ю. Васейко «Польська мова»;
- при виконанні завдань обов'язково дотримуватись засад доброчесності: подавати лише перевірений ілюстративний матеріал, правильні бібліографічні відомості, зазначати ресурси, котрі Ви використовуєте;
- практичні завдання можна оформляти у друкованій формі або написаній від руки;

- не потрібно переписувати завдання, слід відразу давати на нього відповідь;
- при перекладі не варто користуватися онлайн перекладачами, натомість перекладними, тлумачними словниками;
- при написанні письмових творчих робіт необхідно висловлювати власну позицію щодо теми, озвученої у розповіді, обґрунтовувати свою візію, підкріплювати положення прикладами з життя;
- презентація повинна містити щонайменш 15 слайдів з цікавою інформацією щодо визначеної теми, ілюстрованою відповідними світлинами, графіками, схемами тощо;
- переказуючи тексти власними словами, потрібно уникати синтаксичних конструкцій, вжитих в оригіналах, прямої мови, можна змінювати форму викладу з першої особи однини на третю;
- вибираючи для читання книгу польського автора, варто зосередити свою увагу на оповіданнях, новелах, репортажах як класиків, так і сучасних польських письменників (*М. Конопницька, Е. Ожешко, С. Мрожек, Р. Капусцінський* та ін.); лексичні одиниці подавати у польсько-українському словничку у початковій формі у тому порядку, як вони трапляються у тексті книги (*czytać, bogini, zielony, pierwsza, szybki*, а не: *czytała, bogiom, zielonego, pierwszą, najszybszy*); у переказі розповісти про основні сюжетні лінії, головних персонажів, висловити власне ставлення щодо прочитаного;
- вибираючи для перегляду польський фільм чи серіал, варто зупинитися на сучасній продукції, котра допоможе краще освоїти сучасну польську мову, сленг різних верст населення; пропонуємо скористатися фільмотекою кафедри полоністики і перекладу Волинського національного університету імені Лесі Українки;
- бібліографічні покликання подавати у квадратних дужках із зазначенням порядкового номера джерела та сторінки [1, с. 39] чи без зазначення сторінки, якщо йдеться про працю загалом [1]; між скороченням «с.» і номером сторінки ставити нерозривний пробіл; покликання на кілька наукових студій потрібно оформляти так: [4, с. 55; 10, с. 15] або так: [4; 6; 10]; автора чи назву джерела ілюстративного матеріалу подавати в круглих дужках (J. Słowacki);
- бібліографічний список оформляти [за вимогами](#).
-

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Увесь освітній процес повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності (деталі за [посиланням](#)).

Здобувач повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати стан здоров'я під час проведення модульних робіт, іспиту тощо.

Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час. Письмові завдання, творчі проєкти і под. слід подати на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Обов'язково потрібно дотримуватися засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на розвідки, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; варто уникати онлайн перекладачів; не можна підтасовувати факти, ілюстративний матеріал, бібліографічні відомості, не допускається користування шпаргалками під час виконання самостійних, модульних контрольних робіт, виконання тестів.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

Поточний контроль, метою якого є перевірка рівня знань й умінь здобувачів освіти при виконанні різного виду завдань, здійснюється на практичних заняттях. Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40. На основі пункту 4.5. [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#) за рішенням кафедри полоністики і перекладу здобувачам освіти, котрі під час вивчення ОК «Польська мова», брали участь й досягли значних результатів у конференціях, олімпіадах, конкурсах студентських наукових робіт, підготовці наукових публікацій з польської мови, можуть присуджуватися додаткові (бонусні) (максимально 5 балів), які зараховуються як результати поточного контролю. При цьому загальна кількість балів за поточну роботу не може перевищувати 40 балів. Бонусні бали можна отримати за: публікацію з польської мови у фахових вітчизняних чи зарубіжних виданнях або у виданнях, що зареєстровані у міжнародних наукометричних базах даних (окрім Google Академії) (3 бали за 1 одиницю); публікацію з польської мови у нефахових виданнях (1 бал за 1 одиницю); призове місце у всеукраїнських чи міжнародних наукових конкурсах, олімпіадах з польської мови (2 бали за 1 одиницю); призове місце у місцевих чи регіональних конкурсах, олімпіадах з польської мови (1 бал за 1 одиницю); виступ на всеукраїнській чи міжнародній конференції (семінарі), присвяченій польській мові (1 бал за 1 одиницю). *Здобувач освіти лише один раз під час навчання за ОПП «Середня освіта. Польська та англійська мови. Зарубіжна література» рівень*

«Бакалавр» може скористатися з того чи іншого документа (сертифікат учасника, грамота, копія публікації і под.), котрий підтверджує право отримати бонусний бал.

Самостійна робота здобувача є основним видом засвоєння навчального матеріалу у вільний від аудиторних занять час. Навчальний матеріал курсу «Польська мова», передбачений для засвоєння у процесі самостійної роботи, виноситься на поточний і підсумковий контроль поряд із навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять. Індивідуальна робота організовуються в позааудиторний час у формі консультацій (система оцінювання подана таблиці 2).

Модульний контроль здійснюється викладачем на завершення змістового модуля. Відсутність здобувача на модульній контрольній роботі оцінюється у нуль балів. Повторне складання модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності на МКР з поважної причини. Максимальна кількість балів – 60. Якщо здобувач не має заборгованості з тем, винесених на оцінювання, та отримав протягом семестру не менше 75 балів, то одержує відповідний підсумковий бал – добре (75-81), дуже добре (82-89), відмінно (90-100). У випадку, коли здобувач отримав менше як 75 балів або хоче покращити результат, то складає іспит згідно з розкладом, затвердженим деканом факультету філології та журналістики Волинського національного університету імені Лесі Українки. Екзаменаційна оцінка визначається в балах (від 0 до 60) за результатами виконання екзаменаційних завдань. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання іспиту визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт. Якщо здобувач не склав екзамен з першого разу, то має можливість перескладати його ще двічі.

** Починаючи з другого семестру, визнаються результати навчання, отримані в неформальній (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній освіті, котрі за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають ОК «Польська мова» як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені силабусом. Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, відбувається протягом першого місяця другого семестру. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані за [посиланням](#).*

ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль успішності здобувача (іспит) матиме у першому семестрі дві частини: 1) письмова: тестове опитування знань з фонетики, орфографії, лексики, фразеології, граматики польської мови (40 тестових питань, кожен з яких оцінюється на 1 бал); 2) усна: розмова на одну з тем, запропонованих у питаннях до іспиту (20 балів). У другому семестрі іспит складатиметься з трьох частин: 1) письмова: тестове

опитування знань з фонетики, орфографії, лексики, фразеології, граматики польської мови (20 тестових питань, кожен з яких оцінюється на 1 бал); 2) усна: робота з текстом (монолог / діалог), котрий потрібно переказати (20 балів); 3) усна: розмова на одну з тем, запропонованих у питаннях до іспиту (20 балів).

Програма підготовки до підсумкового контролю

1 семестр

1. *Fonetyka*: Akcent w języku polskim.
2. Wymowa samogłosek i spółgłosek.
3. *Gramatyka*: Odmiana czasowników *być, mieć* w czasie teraźniejszym, przeszłym, przyszłym.
4. Odmiana rzeczowników, przymiotników (*zaimków przymiotnych, imiesłówów przymiotnikowych, liczebników porządkowych*) rodzaju nijakiego w liczbie pojedynczej.
5. Odmiana rzeczowników rodzaju nijakiego zakończonych na *-ę* w liczbie pojedynczej i mnogiej.
6. Odmiana rzeczowników rodzaju nijakiego, przymiotników (*zaimków przymiotnych, liczebników porządkowych, imiesłówów przymiotnikowych*) rodzaju niemęskoosobowego w liczbie mnogiej.
7. Odmiana rzeczowników, przymiotników (*zaimków przymiotnych, liczebników porządkowych, imiesłówów przymiotnikowych*) rodzaju męskiego w liczbie pojedynczej.
8. Odmiana rzeczowników rodzaju męskiego, przymiotników (*zaimków przymiotnych, liczebników porządkowych, imiesłówów przymiotnikowych*) rodzaju męskoosobowego w liczbie mnogiej.
9. Przymiotniki rodzaju męskiego, żeńskiego, nijakiego w liczbie pojedynczej.
10. Odmiana liczebnika głównego *1* przez przypadki, rodzaje, liczby.
11. Zaimki osobowe.
12. Podział czasowników na koniugacje. Czasowniki III koniugacji.
13. Odmiana czasowników IV koniugacji.
14. Odmiana czasowników II koniugacji.
15. Odmiana czasowników I koniugacji.
16. Odmiana czasownika *powinien* w czasie teraźniejszym.
17. *Ortografia*: Pisownia *ó – u*.
18. Pisownia *ch – h*.
19. Pisownia *i – j* po spółgłoskach.
20. Pisownia *nie* z różnymi częściami mowy.
21. Pisownia przyrostków *-dztw (o), -ctw (o), -wstw (o), -stw (o), -dzk (i), -ck (i)*.
22. *Konwersacje*: Moje życie studenckie.
23. Mój dzień powszedni.
24. Nauka języka polskiego.
25. Mój weekend.

26. Rola rodziny w moim życiu.
27. Co doceniam w przyjaźni?
28. Mój dom jest moją fortecą.
29. Buduję dom moich marzeń.
30. Wybitni Polacy. Juliusz Słowacki.
31. Wybitni Polacy. Jan Paweł II.
32. Wybitni Polacy. Adam Mickiewicz.
33. Dlaczego lubię podróżować?
34. Wybieram się na wycieczkę do Polski.
35. Atrakcje turystyczne Warszawy i Krakowa.
36. Moda w moim życiu.
37. Styl ubierania się młodych Polaków.
38. Najczęściej odwiedzane przeze mnie sklepy.
39. Sklepy Internetowe.

2 семестр

1. *Gramatyka*: Odmiana rzeczowników brat, człowiek, ksiądz, książę, przyjaciel w liczbie pojedynczej i mnogiej.
2. Odmiana rzeczowników żeńskich zakończonych samogłoską (wzór twardy), przymiotników (zaimków przymiotnych, liczebników porządkowych, imiesłówów przymiotnikowych) rodzaju żeńskiego w liczbie pojedynczej.
3. Odmiana rzeczowników żeńskich zakończonych samogłoską (wzór miękki) i rzeczowników żeńskich spółgłoskowych w liczbie pojedynczej.
4. Odmiana rzeczowników rodzaju żeńskiego w liczbie mnogiej.
5. Odmiana nazw narodowości i krajów.
6. Stopniowanie przymiotników i przysłówków.
7. Odmiana zaimków osobowych ja, ty, my, wy.
8. Odmiana zaimków osobowych on, ono, ona, oni, one.
9. Odmiana liczebników głównych 2, 3, 4.
10. Odmiana liczebników głównych od 5 do 100.
11. Odmiana liczebników głównych od 200 do 1000.
12. Odmiana liczebników zbiorowych.
13. Czas przeszły czasowników.
14. Czasowniki niedokonane i dokonane.
15. Czas przyszły czasowników niedokonanych i dokonanych.
16. Tryb rozkazujący czasowników.
17. Imiesłów przymiotnikowy. Imiesłów przysłówkowy.
18. Podmiot. Przeczenie. Drugorzędne części zdania.
19. Zdanie pojedyncze.
20. Zdanie złożone.

21. *Ortografia*: Pisownia przedrostków roz-, bez-, wz-, wez-, ws-, wes-, z-, s-.
22. Pisownia wyrazów dużą i małą literą.
23. Pisownia ą – om, on; ę – em, en.
24. *Konwersacje*: Pogoda. Klimat Polski.
25. Przyszły zawód.
26. Zdrowie współczesnej młodzieży.
27. Z wizytą u lekarza.
28. Legendy polskie.
29. Symbole narodowe Polski
30. Wypoczynek nad morzem.
31. Ruch uliczny na Ukrainie w Polsce.
32. Poczta w naszym życiu.
33. Ochrona środowiska.
34. Wyżywienie. Kuchnia polska.
35. Przepisy polskie.
36. Uczucia i emocje. Życie emocjonalne współczesnego człowieka.
37. Pierwsi królowie Polscy.
38. Znani Polacy. Królowa Jadwiga.
39. Sport w naszym życiu
40. Znani Polacy. Mikołaj Kopernik.
41. Komputer w życiu współczesnym.
42. Internet w życiu Polaków.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	необхідне перескладання

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. Бай О., Васейко Ю. Інтернет-коментарі як джерело вивчення польської мови. *Волинь філологічна: текст і контекст*, 2022. (34). С. 39–49.
2. Васейко Н., Касянчук Н., Моклиця А. Авторська інтерпретація концептів «сум» та «самотність» у романі Я.Л.Вишневського «Самотність у мережі». *Волинь філологічна: текст і контекст*: зб. наук. пр. / упоряд. Т. П. Левчук. Луцьк: Волинський нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2022. Вип. 32. С.223-236.
3. Васейко Ю. Навчально-методичні матеріали до вивчення нормативної навчальної дисципліни «*ПОЛЬСЬКА МОВА (ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ)*». ЛУЦЬК: ВЕЖА-ДРУК, 2021. 46 с.
4. Васейко Ю. Польська мова: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 268 с.
5. Васейко Ю. Специфіка викладання «Практичного курсу польської мови» для студентів спеціальності «Мова та література (польська)». *Україна та Польща: минуле, сьогодення, перспективи*. Луцьк : Вид. Дім «Твердиня», 2016. Т.5. С. 8-12.
6. Васейко Ю. Специфіка викладання курсу «Польська мова» для студентів першого курсу спеціальності *014 Середня освіта (Мова і література (польська))* в умовах дистанційного навчання. *Пріоритетні напрями сучасної лінгводидактики* (до 90-ї річниці з дня народження Лариси Павлівни Рожило): матеріали Всеукраїнського науково-практичного семінару. 25–26 березня 2021 року). Луцьк, 2021. С. 100-102.
7. Войцева О. Польська мова. Відкрий таємниці польської мови. Чернівці : Букрек, 2018. 272 с.
8. Єрмола В. Польська мова. Початковий курс. Київ : Арії, 2015. 256 с.
9. Кравчук А. Польська мова. Граматика з вправами. Київ, 2016. 454 с.
10. Мирошніченко І. Практична фонетика польської мови з елементами правопису: навчальний посібник. Київ, 2020. 62 с.
11. Achtelek A., Hajduk-Gawron W., Madeja A., Świątek M. Bądź na B1. Kraków: Universitas, 2012. 179 s.
12. Bajerska A., Sochacka J. Pan Polski. Podręcznik do nauki języka polskiego jako obcego na poziomie A1-A2. 2024. 400 s.
13. Bąk P. Gramatyka języka polskiego. Warszawa : Wiedza Powszechna, 2010. 508 s.
14. Butcher A., Janowska I., Przechodzka G., Zarzycka G. Celuję w C 2. Kraków : Universitas, 2011. 185 s.
15. Czerkies T. Literackie lustro kultury. Literatura polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców – poziom B1-C2. 2019. 192 s.
16. Drewniak M., Siembida M. Sama grama. Transformacje zdaniowe. Zadania egzaminacyjne z języka polskiego jako obcego na poziomie B1. 2022. 144 s.
17. Gałat E. Wiedza o Polsce. Skrypt dla obcokrajowców na poziomie A2+/B1. 2023.

18. Gałyga D. Jak to łatwo powiedzieć... Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków : Universitas, 2017. 238 s.
19. Garncarek P. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2016. 224 s.
20. Gurdak W., Sosnowski W. Polskie czytanki. Teksty do czytania i słuchania dla uczących się języka polskiego jako obcego na poziomie A1, A2, B1. 2022.
21. Januszewicz M. Uzupełnij luki! Liczba mnoga i formy (nie)męskoosobowe w języku polskim. Teoria i ćwiczenia. Poziom B1-B2. 2023.
22. Kołaczek E. Gry i zabawy językowe. Język polski jako obcy. 2022. 66 s.
23. Kołak K., Malinowska M., Rabczuk A., Zackiewicz D. Raz, dwa, trzy i po polsku mówisz ty! Lwów, 2015.
24. Kowalczuk A. Słowo daję! Ćwiczenia leksykalne z języka polskiego jako obcego na poziomie A1. 2019. 80 s.
25. Kubiak B. Sprawdź swój polski. Testy poziomujące z języka polskiego dla obcokrajowców z objaśnieniami. Poziom A1-C2. 2022. 502 s.
26. Krzton J. Testuj swój polski. Słownictwo 1. 2011. 132 s.
27. Krzton J. Testuj swój polski. Słownictwo 2. 2014. 165 s.
28. Kowalewska M. Kowalewski J. Co nas łączy... Kraków, 2014. 62 s.
29. Kowalewski J. Na pograniczach kultur. Lwów, 2015. 82 s.
30. Lipińska E. Kiedyś wrócisz tu. Cz I. Kraków: Universitas, 2019. 282 s.
31. Lipińska E. Nie ma róży bez kolców: ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Kraków : Universitas, 2014. 244 s.
32. Lipińska E., Dąbska E. G. Pisać jak z nut. Kraków : Universitas, 2016. 455 s.
33. Lipińska E. Z polskim na ty. Kraków: Universitas, 2014. 291 s.
34. Mędak S. Język polski dla obcokrajowców. Polski od poziomu B1 wzwyż. Kraków : Petrus, 2015. 346 s.
35. Mędak S. Język polski dla obcokrajowców. Czasowniki ruchu. Kraków : Petrus, 2017. 315 s.
36. Prizel-Kania A. Bucko A. Majcher-Legawiec, Sowa K. Po polsku po Polsce. Kraków, 2015. 199 s.
37. Seretny A. A co to takiego? Kraków : Universitas, 2017. 256 s.
38. Seretny A. Kto czyta – nie błądzi. Ćwiczenia rozwijające sprawność czytania. Kraków : Universitas, 2017. 212 s.
39. Seretny A. Słownictwo polskie w ćwiczeniach dla obcokrajowców. Kraków. Prolog, 2016. 256 s.
40. Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A. Polski. Krok po kroku. Kraków: Glossa, 2014. 82 s.
41. Szelc-Mays M., E. Rybicka. Słowa i słówka. Kraków : Universitas, 2014. 104 s.
42. Zarych E. Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców. Kraków : Prolog, 2016. 162 s.

43. Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Poznań, 2014. 329 s.
44. Zinchuk R., Vaseiko Yu., Tsolyk N., Sukharieva S., Polezhajeva T., Kasianchuk N., Kryshstof N. Stylistic Means of Expressing Language Creativity of Barbara Kosmowska. *AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research*. 2024. Vol. 14, Issue 1, Special Issue XLI. P. 107–114.

ДОВІДКОВА ЛІТЕРАТУРА

1. Бачинский Д. В. Польсько-український та українсько-польський словник. Київ : Чумацький шлях, 2006. 538 с.
2. Бусел В. Українсько-польський, польсько-український словник. Київ : Перун, 2007. 848 с.
3. Мазур О. Польсько-український, українсько-польський словник + граматика. Київ : Глорія, 2009. 1104 с.
4. Рігер Я. Українсько-польський тематичний словник. Люблін : Люблінський католицький університет, 2007. 704 с.
5. Рігер Я. Українсько-польський тлумачний словник . Львів : Вид-во УКУ, 2007. 712 с.
6. Ткачова Н. Українсько-польський словник. Тернопіль : Підручники & Посібники, 2003. 359 с.
7. Юрковський М. Українсько-польський, польсько-український словник. Київ : Школа, 2003. 934 с.
8. Alekseczuk O. Praktyczny słownik polsko-ukraiński. Kraków : Platan, 2005. 574 s.
9. Domagalski S. Słownik biznesu ukraińsko-polski, polsko-ukraiński. Warszawa : Wiedza Powszechna, 2002. 539 s.
10. Encyklopedia popularna PWN / red. B. Kaczorowski. Warszawa : PWN, 2006. 1046 s.
11. Mała encyklopedia PWN A – Z / red. M. Krzywda-Pogorzelski. Warszawa : PWN, 2000. 1183 s.
12. Oryginalna AZetka. Encyklopedia PWN / red. B. Kaczorowski. Warszawa : PWN, 2006. 1286 s.
13. Wielki słownik frazeologiczny PWN z przysłowiami/red. A. Kłosińska i in. Warszawa: PWN, 2019. 840.
14. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji/red. E. Polański. Warszawa: PWN, 2019. 1030 s.
15. Wielki słownik wyrazów bliskoznacznych PWN/red. M. Bańko. Warszawa: PWN, 2013. 1012 s.

Интернет ресурси

1. www.polska-szkola.pl/
2. www.pcn.edu.pl/
3. www.wlaczpolske.pl/
4. www.oneness.vu.lt/
5. www.e-polish.eu/
6. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>
7. <https://www.legalnakultura.pl/pl/strefa-edukacji/strefa-dla-uczniow/strony-internetowe/jezyk-polski/>
8. <https://literat.ug.edu.pl/>
9. <https://jezyk-polski.pl/>
10. <https://wolnelektury.pl/>
11. <https://ciekawostkihistoryczne.pl/>
12. <https://dzieje.pl/>
13. <https://historia.org.pl/>
14. <http://www.repozytorium.fn.org.pl/?q=pl>
15. <http://www.warszawazapamietana.dsh.waw.pl/>
16. <https://audiovis.nac.gov.pl/>
17. <https://artsandculture.google.com/>
18. <https://www.geografia24.eu/>

ТЕСТ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Uzupełnić podane zdania:

1. Rzeczowniki są to nazwy:
odpowiadają na pytania:
2. Czasowniki są to nazwy
odpowiadają na pytania:
3. Przymiotniki są określeniami
odpowiadają na pytania:

W miejsce kropek wpisać:

4. Trzy dowolne rzeczowniki: , ,
5. Trzy dowolne czasowniki: , ,
6. Trzy dowolne przymiotniki: , ,

Przeczytać zdania i podkreślić właściwą odpowiedź:

7. W zdaniu "Małe dziecko bawi się z psem" rzeczownikiem jest:
a) małe,
b) dziecko,
c) bawi się,
d) psem.
8. W zdaniu "Dziewczyna śpiewa wesołą piosenkę" czasownikiem jest:
a) dziewczyna,
b) śpiewa,
c) wesołą,
d) piosenkę.
9. W zdaniu "Chłopiec ma czerwone buty" przymiotnikiem jest:
a) chłopiec,
b) ma,
c) czerwone,
d) buty.

Połączyć w wyrażenia podane wyrazy:

10. Pracowici, deszcz, pies, uczeń, pada, studenci, czeka, czyta.
.....
11. Kocham, mądry, miła, mądry, rodzinę, profesor, kobieta, profesorowie.
.....
12. Wysocy, prawnik, student, bogaci, bogaty, prawnicy, wysoki, studenci.
.....

Dopisać liczbę pojedynczą lub mnogą podanych wyrazów:

13. Rowery
Dziewczynka
Robotnik.....
Jeziora.....
Muzeum.....
Imiona.....
Artysta.....
14. Biegną
Je.....
Widzisz.....
Piszemy.....
Gwarantujemy.....
Opowiadacie.....
Niesie
15. Wysocy
Smutna
Miły.....

Kochany.....

Obce.....

Połączyć rzeczownik z odpowiednim czasownikiem:

16. Psy, biega, dzieci, szczeka, pies, biegają, dziecko, czekają.

Połączyć rzeczownik z odpowiednim przymiotnikiem:

17. Szyba, kolorowe, szyby, kolorowy, balony, czysta, balon, czyste.

Podkreślić jedną prawidłową odpowiedź: a, b lub c:

18. Wszystkie wyrazy są rzeczownikami:

a) taboret, fotel, mały,

b) stary, miły, dywan,

c) tron, ser, lew.

19. Wszystkie wyrazy są czasownikami:

a) tańczy, śpiewak, leży,

b) rysuje, nosi, świeci,

c) pisze, kończy, szary.

20. Wszystkie wyrazy są przymiotnikami:

a) kawa, kolorowa, wesoły,

b) niebieski, grzeczna, suchy,

c) zielona, czerwony, śpiewa.

Dopisać liczbę pojedynczą lub mnogą podanych wyrazów:

21. Ptak śpiewa, dziewczynki śpiewają, dziecko bawi się, psy bawią się.

22. Kolorowy telewizor, czerwone jabłka, wysoka dziewczyna, niscy uczniowie.

Zmienić podkreślone wyrazy na liczbę pojedynczą lub mnogą:

23. Agatka ma zabawki. Agatka ma

24. Kot wyszedł na spacer. na spacer.

25. Zosia ma nową kokardę. Zosia ma

W miejsce kropek wpisać wyrazy:

26. Trzy dowolne rzeczowniki w liczbie mnogiej:

27. Trzy dowolne przymiotniki w liczbie mnogiej:

28. Trzy dowolne czasowniki w liczbie pojedynczej:

Wpisać dwa wyrazy, jakie pasują do pozostałych:

29. Mała, radosny,,

30. Wierzba,,, krokodyl.

31. Wychodzą,, malujemy,, .

Zmienić formę podanych wyrazów, aby powstało poprawne zdanie:

32. Rolnicy, pracować, pole, rana, wieczór, od, do.

33. Studenci, czytać, pisać, tłumaczyć, zdania, w, opowiadanie.

Zapisać słownie liczebniki:

34. 20 domów

30 drzew

40 ławek

50 samochodów

60 rowerów

70 komputerów

20 chłopców
 30 harcerzy
 40 strażaków
 50 lekarzy
 60 marynarzy
 70 żołnierzy

Dopisać do rzeczowników odpowiednią formę liczebnika:

35. (4) mężczyźni.
 (4) kobiety
 (4) dni
 (5) narciarzy

Utworzyć formę mianownika liczby mnogiej podanych rzeczowników i przymiotników:

36. Stary sąsiad.....
 Nasza piosenka.....
 Młody lektor.....
 Wesola kobieta.....
 Grzeczne dziecko.....
 Mądry profesor.....
 Zły pies

Utworzyć formę miejscownika liczby pojedynczej podanych rzeczowników:

37. Lektor.....
 Kobieta.....
 Jezioro.....
 Mieszkanie.....
 Fotel.....
 Deszcz.....
 Noga.....
 Palto.....
 Komputer.....
 Aktor.....
 Dziennikarz.....

Utworzyć formę czasu przeszłego podanych czasowników:

38. Ty (Kasia) (budować).....
 Ty (Tomek) (czytać).....
 Ja (Magda) (dziękować).....
 My (rodzaj męskoosobowy) (pracować).....
 Wy (rodzaj niemęskoosobowy) (mieć).....
 On (całować).....
 Oni (kierować).....
 One (siadać).....

Utworzyć formę trybu warunkowego podanych czasowników:

39. Wy (rodzaj niemęskoosobowy) (żartować).....
 Ja (Tadek) (opowiadać).....
 Ty (uczennica) (denerwować).....
 Ja (Piotruś) (uczyć).....
 Ono (świecić).....
 Ty (kobieta) (wnosić).....
 My (forma męskoosobowa) (leczyć).....

Utworzyć formę trybu rozkazującego podanych czasowników:

40. Oni (myśleć).....
 Wy (prosić).....
 Ty (dzwonić).....
 Maryla (wyjeżdżać).....

Ona (objaśniać).....
Jan i Piotr (rozmawiać).....
Ona (mieć).....
Ty (pomagać).....
Profesor (wygłaszać).....

Utworzyć formę stopnia wyższego podanych przymiotników:

41. Miły.....
Stary.....
Wysoki.....
Dobry.....
Mądry.....
Wesoły.....
Ciekawy.....

Dobrać do podanych przymiotników wyrazy o znaczeniu przeciwnym:

42. Stary.....
Czysty.....
Głęboki.....
Mądry.....
Duży.....
Biały.....
Łatwy.....
Prosty.....
Wysoki

Zamienić podane nazwy nazwą ogólną:

43. Ojciec, matka, syn, córka.....
Dziennikarz, gazeta, czasopismo, artykuł.....
Stół, krzesło, kanapa, tapczan.....
Czereśnia, wiśnia, porzeczka.....
Klon, lipa, dąb, buk.....
Piłkarz, siatkarz, hokeista, zapaśnik.....
Ołówek, nauczyciel, uczeń, zeszyt.....
Kot, ryś, lis, wilk.....

Wymienić 20 podstawowych pojęć z tematu "Rodzina":

44. Rodzina -

.....
.....
.....

Wymienić 20 podstawowych pojęć z tematu "Mieszkanie":

45. Mieszkanie -

.....
.....
.....

Wymienić 20 podstawowych pojęć z tematu "Podróż":

46. Podróż -

.....
.....
.....

Wymienić 20 podstawowych pojęć z tematu "Ubranie":

47. Ubranie -

.....

48. Wyżywienie -

49. Marzę o

ВІДПОВІДІ ДО ТЕСТУ

<i>№</i>	<i>Відповіді</i>	<i>Бали</i>
<u>1</u>	Ludzi, zwierząt, roślin, rzeczy: Co to? Kto to?	0 – 1
<u>2</u>	Czynności, stanów: Co robi? Co się dzieje?	0 – 1
<u>3</u>	Rzeczowników: Jaki? jaka? jakie?	0 – 1
<u>4</u>	Trzy dowolne rzeczowniki	0 – 1
<u>5</u>	Trzy dowolne czasowniki	0 – 1
<u>6</u>	Trzy dowolne przymiotniki	0 – 1
<u>7</u>	B, D	0 – 1
<u>8</u>	B	0 – 1
<u>9</u>	C	0 – 1
<u>10</u>	Pracowici studenci Uczeń czyta Pies szczeka Deszcz pada	0 – 1
<u>11</u>	Kocham rodzinę Miła kobieta Mądry profesor Mądrzy profesorowie	0 – 1
<u>12</u>	Wysocy studenci Wysoki student Bogaci prawnicy Bogaty prawnik	0 – 1
<u>13</u>	Rower Dziewczynki Robotnicy Jezioro Muzea Imię Artyści	0 – 1
<u>14</u>	Biegnę Jedzą Widzicie Piszę Gwarantuję Opowiadasz Niosą	0 – 1
<u>15</u>	Wysoki Smutne Mili Kochani Obcy	0 – 1
<u>16</u>	Psy szczekają Dzieci biegają Pies szczeka Dziecko biega	0 – 1
<u>17</u>	Czysta szyba Czyste szyby Kolorowy balon Kolorowe balony	0 – 1
<u>18</u>	C	0 – 1

<u>19</u>	B	0 – 1
<u>20</u>	B	0 – 1
<u>21</u>	Ptaki śpiewają Dziewczyna śpiewa Dzieci bawią się Pies bawi się	0 – 1
<u>22</u>	Kolorowe telewizory Czerwone jabłko Wysokie dziewczyny Niski uczeń	0 – 1
<u>23</u>	Zabawkę	0 – 1
<u>24</u>	Koty wyszły	0 – 1
<u>25</u>	Nowe kokardy	0 – 1
<u>26</u>	Trzy dowolne rzeczowniki w liczbie mnogiej	0 – 1
<u>27</u>	Trzy dowolne przymiotniki w liczbie mnogiej	0 – 1
<u>28</u>	Trzy dowolne czasowniki w liczbie pojedynczej	0 – 1
<u>29</u>	Dwa dowolne przymiotniki w liczbie pojedynczej	0 – 1
<u>30</u>	Dwa dowolne rzeczowniki w liczbie pojedynczej	0 – 1
<u>31</u>	Dwa dowolne czasowniki w liczbie mnogiej	0 – 1
<u>32</u>	Rolnicy pracują w polu od rana do wieczora	0 – 1
<u>33</u>	Studenci czytają, piszą, tłumaczą zdania w opowiadaniu	0 – 1
<u>34</u>	Dwadzieścia domów Trzydzieści drzew Czterdzieści ławek Pięćdziesiąt samochodów Sześćdziesiąt rowerów Siedemdziesiąt komputerów Dwudziestu chłopców Trzydziestu harcerzy Czterdziestu strażaków Pięćdziesięciu lekarzy Sześćdziesięciu marynarzy Siedemdziesięciu żołnierzy	0 – 3
<u>35</u>	Czterej mężczyźni Cztery kobiety Cztery dni Pięciu narciarzy	0 – 1
<u>36</u>	Starzy sąsiedzi Nasze piosenki Młodzi lektorzy Wesołe kobiety Grzeczne dzieci Mądrzy profesorowie Złe psy	0 – 3
<u>37</u>	Lektorze Kobiecie Jeziorze Mieszkaniu Fotelu Deszczu Nodze Palcie	0 – 3

	Komputerze Aktorze Dziennikarzu	
<u>38</u>	Budowałaś Czytałaś Dziękowałam Pracowaliśmy Miałyście Całował Kierowali Siadały	0 – 3
<u>39</u>	Żartowałybyście Opowiadałbym Denerwowałabyś Uczyłbym Świeciłoby Wnosiłabyś Leczylibyśmy	0 – 3
<u>40</u>	Niech myślą Proście Dzwoń Niech wyjeżdża Niech objaśnia Niech rozmawiają Niech ma Pomagaj Niech wygłasza	0 – 3
<u>41</u>	Milszy Starszy Wyższy Lepszy Mądrzejszy Weselszy Ciekawszy	0 – 3
<u>42</u>	Nowy Brudny Płytki Głupi Mały Czarny Trudny Krzywy Niski	0 – 3
<u>43</u>	Rodzina Prasa Meble Jagody Drzewa Sportowcy Szkoła Zwierzęta	0 – 2
<u>44</u>	20 słów z podanego tematu	0 – 5

<u>45</u>	20 słów z podanego tematu	0 – 5
<u>46</u>	20 słów z podanego tematu	0 – 5
<u>47</u>	20 słów z podanego tematu	0 – 5
<u>48</u>	20 słów z podanego tematu	0 – 5
<u>49</u>	Zadanie twórcze	0 – 25

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИЧОК
МОВОЗНАВЧИХ
ТЕРМІНІВ

akcent	наголос
alfabet	алфавіт
bezokolicznik	інфінітив
biernik	знахідний відмінок
celownik	давальний відмінок
czasownik	дієслово
czasownik modalny	модальне дієслово
czas przeszły	минулий час
czas przyszły	майбутній час
czas teraźniejszy	теперішній час
deklinacja	відміна
dopełniacz	родовий відмінок
dwuznaki	диграфи
głoska	звук
imiesłów przymiotnikowy	дієприкметник
imiesłów przysłówkowy	дієприслівник
koniugacja	дієвідміна
końcówka	закінчення
liczba	число
liczba pojedyncza	однина
liczba mnoga	множина
liczebnik	числівник
liczebnik główny	кількісний числівник
liczebnik porządkowy	порядковий числівник
liczebnik zbiorowy	збірний числівник
mianownik	називний відмінок
miejscownik	місцевий відмінок
narzędnik	орудний відмінок
partykuła	частка
pisownia	правопис
postać	вид
postać dokonana/niedokonana	доконаний/недоконаний вид
przedrostek	префікс
przyimek	прийменник
przymiotnik	прикметник
przypadek	відмінок
przysłówek	прислівник
przyrostek	суфікс
rdzeń	корінь

rodzaj męski	<i>чоловічий рід</i>
rodzaj męskoosobowy	<i>чоловічоособовий рід</i>
rodzaj niemęskoosobowy	<i>нечоловічоособовий рід</i>
rodzaj nijaki	<i>середній рід</i>
rodzaj żeński	<i>жіночий рід</i>
rzeczownik	<i>іменник</i>
samogłoska	<i>голосний звук</i>
spójnik	<i>сполучник</i>
spółgłoska	<i>приголосний звук</i>
samogłoski nosowe	<i>носові голосні</i>
spółgłoski miękkie	<i>м'які приголосні</i>
spółgłoski stwardniałe	<i>стверділі приголосні</i>
spółgłoski twarde	<i>тверді приголосні</i>
spółgłoski tylnojęzykowe	<i>задньоязикові приголосні</i>
stopnie porównania	<i>ступені порівняння</i>
temat	<i>основа</i>
tryb	<i>спосіб</i>
tryb orzekający	<i>дійсний спосіб</i>
tryb warunkowy	<i>умовний спосіб</i>
tryb rozkazujący	<i>наказовий спосіб</i>
wołacz	<i>кличний відмінок</i>
zaimek	<i>займенник</i>
zaimek osobowy	<i>особовий займенник</i>
zaimek przymiotny	<i>прикметниковий займенник</i>

ГРАМАТИЧНІ ТА ОРФОГРАФІЧНІ ТАБЛИЦІ

Czasownik

Czas teraźniejszy czasowników

Czasowniki I koniugacji

malować

Liczba pojedyncza			Liczba mnoga		
<i>ja</i>	- ę	<i>maluję</i>	<i>my</i>	- emy	<i>malujemy</i>
<i>ty</i>	- esz	<i>malujesz</i>	<i>wy</i>	- ecie	<i>malujecie</i>
<i>on, ona, ono</i>	- e	<i>maluje</i>	<i>oni, one</i>	- ą	<i>malują</i>

Czasowniki II koniugacji

siedzieć

Liczba pojedyncza			Liczba mnoga		
<i>ja</i>	- ę	<i>siedzę</i>	<i>my</i>	- imy (- ymy)	<i>siedzimy</i>
<i>ty</i>	- isz (- ysz)	<i>siedzisz</i>	<i>wy</i>	- icie (- ycie)	<i>siedzicie</i>
<i>on, ona, ono</i>	- i (- y)	<i>siedzi</i>	<i>oni, one</i>	- ą	<i>siedzą</i>

Czasowniki III koniugacji

czytać

Liczba pojedyncza			Liczba mnoga		
<i>ja</i>	- am	<i>czytam</i>	<i>my</i>	- amy	<i>czytamy</i>
<i>ty</i>	- asz	<i>czytasz</i>	<i>wy</i>	- acie	<i>czytacie</i>
<i>on, ona, ono</i>	- a	<i>czyta</i>	<i>oni, one</i>	- ają	<i>czytają</i>

Czasowniki IV koniugacji

śmieć

Liczba pojedyncza				Liczba mnoga			
<i>ja</i>	- em	<i>śmiem</i>	<i>jem</i>	<i>my</i>	- emy	<i>śmiemy</i>	<i>jemy</i>
<i>ty</i>	- esz	<i>śmiesz</i>	<i>jesz</i>	<i>wy</i>	- ecie	<i>śmiecie</i>	<i>jecie</i>
<i>on, ona, ono</i>	- e	<i>śmie</i>	<i>je</i>	<i>oni, one</i>	- eją, - ą	<i>śmieją</i>	<i>jedzą</i>

Czas przeszły czasowników

robić

Liczba pojedyncza

	Rodzaj męski		Rodzaj żeński		Rodzaj nijaki	
<i>ja</i>	- (ł)em	<i>robiłem</i>	- (ł)am	<i>robiłam</i>	–	
<i>ty</i>	- (ł)eś	<i>robiłeś</i>	- (ł)aś	<i>robiłaś</i>	–	
<i>on, ona, ono</i>	- (ł)ø	<i>robił</i>	- (ł)a	<i>robiła</i>	- (ł)o	<i>robiło</i>

Liczba mnoga

	Rodzaj męskoosobowy		Rodzaj niemęskoosobowy	
<i>my</i>	- (ł)iśmy	<i>robiliśmy</i>	- (ł)yśmy	<i>robiłyśmy</i>
<i>wy</i>	- (ł)iście	<i>robiliście</i>	- (ł)yście	<i>robiłyście</i>
<i>oni, one</i>	- (ł)i	<i>robili</i>	- (ł)y	<i>robiły</i>

Czas przyszły czasowników niedokonanych

mówić			
Liczba pojedyncza		Liczba mnoga	
ja	<i>będę mówić (mówiła, mówił)</i>	my	<i>będziemy mówić (mówiły, mówili)</i>
ty	<i>będziesz mówić (mówiła, mówił)</i>	wy	<i>będziecie mówić (mówiły, mówili)</i>
on, ona, ono	<i>będzie mówić (mówiła, mówił, mówiło)</i>	oni, one	<i>będą mówić (mówiły, mówili)</i>

Czas przyszły czasowników dokonanych

przeczytać					
Liczba pojedyncza			Liczba mnoga		
ja	- am	<i>przeczytam</i>	my	- amy	<i>przeczytamy</i>
ty	- asz	<i>przeczytasz</i>	wy	- acie	<i>przeczytacie</i>
on, ona, ono	- a	<i>przeczyta</i>	oni, one	- ją	<i>przeczytają</i>

Tryb warunkowy czasowników

kochać						
Liczba pojedyncza						
	Rodzaj męski		Rodzaj żeński		Rodzaj nijaki	
ja	- (ł)bym	<i>kochałbym</i>	- (ł)abym	<i>kochałabym</i>	–	
ty	- (ł)byś	<i>kochałbyś</i>	- (ł)abyś	<i>kochałabyś</i>	–	
on, ona, ono	- (ł)by	<i>kochałby</i>	- (ł)aby	<i>kochałaby</i>	- (ł)oby	<i>kochałoby</i>
Liczba mnoga						
	Rodzaj męskoosobowy		Rodzaj niemęskoosobowy			
my	- (l)ibyśmy	<i>kochalibyśmy</i>	- (ł)ybyśmy	<i>kochałybyśmy</i>		
wy	- (l)ibyście	<i>kochalibyście</i>	- (ł)ybyście	<i>kochałybyście</i>		
oni, one	- (l)iby	<i>kochaliby</i>	- (ł)yby	<i>kochałyby</i>		

Tryb rozkazujący czasowników

mówić		
Liczba pojedyncza		
ja	-	-
ty	<i>mów</i>	<i>leż</i>
on, ona, ono	<i>niech mówi</i>	<i>niech leży</i>
Liczba mnoga		
my	<i>mówmy</i>	<i>leżmy</i>
wy	<i>mówcie</i>	<i>leżcie</i>
oni, one	<i>niech mówią</i>	<i>niech leżą</i>

Imienne części mowy

Rzeczownik. Przymiotnik. Liczebnik. Zaimek

Rzeczowniki i przymiotniki (zaimki przymiotne, liczebniki porządkowe, imiesłowy przymiotnikowe) rodzaju nijakiego w liczbie pojedynczej

	Rzeczowniki		Przykłady		Przymiotniki	Przykład
M.	- o	- e	<i>auto</i>	<i>morze</i>	- e	<i>wygodne</i>
D.	- a		<i>auta</i>	<i>morza</i>	- ego	<i>wygodnego</i>
C.	- u		<i>autu</i>	<i>morzu</i>	- emu	<i>wygodnemu</i>
B.	- o	- e	<i>auto</i>	<i>morze</i>	- e	<i>wygodne</i>
N.	- em		<i>autem</i>	<i>morzem</i>	- ym (- im)	<i>wygodnym</i>
Mc.	- e (- ie), -u	- u	<i>o aucie</i>	<i>o morzu</i>	- ym (- im)	<i>o wygodnym</i>
W.	- o	- e	<i>auto</i>	<i>morze</i>	- e	<i>wygodne</i>

Rzeczowniki rodzaju nijakiego, przymiotniki (zaimki przymiotne, liczebniki porządkowe, imiesłowy przymiotnikowe) rodzaju niemęskoosobowego

w liczbie mnogiej

	Rzeczowniki	Przykłady		Przymiotniki	Przykład
M./ B./ W.	- a	<i>auta</i>	<i>zadania</i>	- e (-ie)	<i>wygodne</i>
D.	- 0	<i>aut</i>	<i>zadań</i>	- ych (- ich)	<i>wygodnych</i>
C.	- om	<i>autom</i>	<i>zadaniom</i>	- ym (- im)	<i>wygodnym</i>
N.	- ami	<i>autami</i>	<i>zadaniami</i>	- ymi (- imi)	<i>wygodnymi</i>
Mc.	- ach	<i>o autach</i>	<i>o zadaniach</i>	- ych (- ich)	<i>o wygodnych</i>

Rzeczowniki rodzaju nijakiego na -um w liczbie pojedynczej i mnogiej

	Liczba pojedyncza		Liczba mnoga	
M.	- um	<i>gimnazjum</i>	- a	<i>gimnazja</i>
D.	- um	<i>gimnazjum</i>	- ów	<i>gimnazjów</i>
C.	- um	<i>gimnazjum</i>	- om	<i>gimnazjom</i>
B.	- um	<i>gimnazjum</i>	- a	<i>gimnazja</i>
N.	- um	<i>gimnazjum</i>	- ami	<i>gimnazjami</i>
Mc.	- um	<i>o gimnazjum</i>	- ach	<i>o gimnazjach</i>
W.	- um	<i>gimnazjum</i>	- a	<i>gimnazja</i>

Rzeczowniki rodzaju nijakiego na -ę w liczbie pojedynczej i mnogiej

	Liczba pojedyncza		Liczba mnoga	
M.	- ę	<i>żrebię</i>	- a	<i>żrebięta</i>
D.	- a	<i>żrebięcia</i>	- 0	<i>żrebiąt</i>
C.	- u	<i>żrebięciu</i>	- om	<i>żrebiętom</i>
B.	- ę	<i>żrebię</i>	- a	<i>żrebięta</i>
N.	- em	<i>żrebięciem</i>	- ami	<i>żrebiętami</i>
Mc.	- u	<i>o żrebięciu</i>	- ach	<i>o żrebiętach</i>
W.	- ę	<i>żrebię</i>	- a	<i>żrebięta</i>

Rzeczowniki, przymiotniki (zaimki przymiotne, liczebniki porządkowe, imiesłowy przymiotnikowe) rodzaju męskiego w liczbie pojedynczej

	Rzeczowniki	Przykłady		Przymiotniki	Przykład
M.	- 0	<i>sluchacz</i>	<i>rower</i>	- y (- i)	<i>wesoły</i>
D.	- a, - u	<i>sluchacza</i>	<i>roweru</i>	- ego	<i>wesołego</i>
C.	- u, - owi	<i>sluchaczowi</i>	<i>rowerowi</i>	- emu	<i>wesołemu</i>
B.	- a, - 0	<i>sluchacza</i>	<i>rower</i>	jak M. albo D.	<i>wesoły / wesołego</i>
N.	- em	<i>sluchaczem</i>	<i>rowerem</i>	- ym (- im)	<i>wesołym</i>
Mc.	- e (- ie), - u	<i>o sluchaczu</i>	<i>o rowerze</i>	- ym (- im)	<i>o wesołym</i>
W.	- e (- ie), - u	<i>sluchaczu</i>	<i>rowerze</i>	- y (- i)	<i>wesoły</i>

Rzeczowniki rodzaju męskiego, przymiotniki (zaimki przymiotne, liczebniki porządkowe, imiesłowy przymiotnikowe) rodzaju męskoosobowego w liczbie mnogiej

	Rzeczowniki	Przykłady		Przymiotniki	Przykład
				Rodzaj męsko-osobowy	Rodzaj męsko-osobowy
M./W.	- owie, - e, - y, - i	<i>rowery</i>	<i>sluchacze</i>	- y (- i)	<i>wysocy</i>
D.	- ów, - y, - i	<i>rowerów</i>	<i>sluchaczy</i>	- ych (- ich)	<i>wysokich</i>
C.	- om	<i>rowerom</i>	<i>sluchaczom</i>	- ym (- im)	<i>wysokim</i>

B.	jak D. albo M.	rowery	sluchaczy	- ych (- ich)	wysokich
N.	- ami	rowerami	sluchaczami	- ymi (- imi)	wysokimi
Mc.	- ach	o rowerach	o sluchaczach	- ych (- ich)	o wysokich

**Rzeczowniki (wzór twardy), przymiotniki (zaimki przymiotne, liczebniki porzadkowe, imiesłow
przymiotnikowe) rodzaju żeńskiego**

w liczbie pojedynczej

	Rzeczowniki	Przykłady		Przymiotniki	Przykład
M.	- a	mapa	noga	- a	mała
D.	- y (-i)	mapy	nogi	- ej	małej
C.	- e (-ie)	mapie	nodze	- ej	małej
B.	- ę	mapę	nogę	- ą	małą
N.	- ą	mapą	nogą	- ą	małą
Mc.	- e (-ie)	o mapie	o nodze	- ej	o małej
W.	- o	mapo	nogo	- a	mała

Rzeczowniki rodzaju żeńskiego na -ia, -ja, -i, -ø w liczbie pojedynczej

M.	- ia, - ja, - i, - ø	szatnia	policja	pani	rzecz	kość
D.	- i, - y	szatni	policji	pani	rzeczy	kości
C.	- i, - y	szatni	policji	pani	rzeczy	kości
B.	- ę, - ø	szatnię	policję	panią	rzecz	kość
N.	- ą	szatnią	policją	panią	rzeczą	kością
Mc.	- i, - y	o szatni	o policji	o pani	o rzeczy	o kości
W.	- o, - i, - y	szatnio	policjo	pani	rzeczy	kości

Rzeczowniki (wzór twardy) rodzaju żeńskiego w liczbie mnogiej

M./ B. /W.	- y (i)	mapy	nogi
D.	- ø	map	nóg
C.	- om	mapom	nogom
N.	- ami	mapami	nogami
Mc.	- ach	o mapach	o nogach

Rzeczowniki rodzaju żeńskiego na -ia, -ja, -i, -ø w liczbie mnogiej

M./B./W.	- e, - i, - y	ziemie	lekcje	rzeczy	powieści
D.	- i, - y, - ø	ziem	lekcji	rzeczy	powieści
C.	- om	ziemiom	lekcjom	rzeczom	powieściom
N.	- ami	ziemiami	lekcjami	rzeczami	powieściami
Mc.	- ach	o ziemiach	o lekcjach	o rzeczach	o powieściach

Stopniowanie przymiotników i przysłówków

	Przymiotnik (stopniowanie regularne)	Przymiotnik (stopniowanie opisowe)	Przysłówek (stopniowanie regularne)	Przysłówek (stopniowanie opisowe)
Stopień równy	niski	niski	nisko	nisko
Stopień wyższy	niższy	bardziej niski	niżej	bardziej nisko
Stopień najwyższy	najniższy	najbardziej niski	najniżej	najbardziej nisko

Liczebnik główny 1

	Rodzaj męski	Rodzaj żeński	Rodzaj nijaki
M.	<i>jeden</i>	<i>jedna</i>	<i>jedno</i>
D.	<i>jednego</i>	<i>jednej</i>	<i>jednego</i>
C.	<i>jednemu</i>	<i>jednej</i>	<i>jednemu</i>
B.	<i>jeden / jednego</i>	<i>jedną</i>	<i>jedno</i>
N.	<i>jednym</i>	<i>jedną</i>	<i>jednym</i>
Mc.	<i>o jednym</i>	<i>o jednej</i>	<i>o jednym</i>

Liczebniki główne 2 - 4

	Forma męsko-osobowa	Forma niemęsko-osobowa	Forma męsko-osobowa	Forma niemęsko-osobowa	Forma męsko-osobowa	Forma niemęsko-osobowa
M.	<i>dwaj, dwóch, dwu</i>	<i>dwa, dwie</i>	<i>trzej, trzech</i>	<i>trzy</i>	<i>czterej, czterech</i>	<i>cztery</i>
D.	<i>dwóch, dwu</i>		<i>trzech</i>		<i>czterech</i>	
C.	<i>dwom, dwu</i>		<i>trzem</i>		<i>czterem</i>	
B.	<i>dwóch, dwu</i>	<i>dwa, dwie</i>	<i>trzech</i>	<i>trzy</i>	<i>czterech</i>	<i>cztery</i>
N.	<i>dwoma, dwu</i>		<i>trzema</i>		<i>czterema</i>	
Mc.	<i>o dwóch, dwu</i>		<i>o trzech</i>		<i>o czterech</i>	

Liczebniki główne od 5 do 100

	Forma męskoosobowa	Forma niemęskoosobowa
M.	<i>sześciu</i>	<i>sześć</i>
D.	<i>sześciu</i>	
C.	<i>sześciu</i>	
B.	<i>sześciu</i>	<i>sześć</i>
N.	<i>sześciu / sześcioma</i>	
Mc.	<i>o sześciu</i>	

Liczebniki główne od 200 do 900

	Forma męskoosobowa	Forma niemęskoosobowa
M.	<i>czterystu</i>	<i>czterysta</i>
D.	<i>czterystu</i>	
C.	<i>czterystu</i>	
B.	<i>czterystu</i>	<i>czterysta</i>
N.	<i>czterystu / czterystoma</i>	
Mc.	<i>o czterystu</i>	

Liczebniki zbiorowe

M.	<i>troje</i>	<i>ośmioro</i>
D.	<i>trojga</i>	<i>ośmiorga</i>
C.	<i>trojgu</i>	<i>ośmiorgu</i>
B.	<i>troje</i>	<i>ośmioro</i>
N.	<i>trojgiem</i>	<i>ośmiorgiem</i>
Mc.	<i>o trojgu</i>	<i>o ośmiorgu</i>

Zaimki osobowe

M.	ja	ty		my	wy
D.	<i>mnie</i>	<i>ciebie, cię</i>	<i>siebie</i>	<i>nas</i>	<i>was</i>
C.	<i>mnie, mi</i>	<i>tobie, ci</i>	<i>sobie</i>	<i>nam</i>	<i>wam</i>
B.	<i>mnie, mię</i>	<i>ciebie, cię</i>	<i>siebie, się</i>	<i>nas</i>	<i>was</i>
N.	<i>mną</i>	<i>tobą</i>	<i>sobą</i>	<i>nami</i>	<i>wami</i>

Mc.	<i>o mnie</i>	<i>o tobie</i>	<i>o sobie</i>	<i>o nas</i>	<i>o was</i>
------------	---------------	----------------	----------------	--------------	--------------

Zaimki osobowe

M.	on	ono	ona	oni	one
D.	<i>jego, niego, go</i>	<i>jego, niego, go</i>	<i>jej, niej</i>	<i>ich, nich</i>	<i>ich, nich</i>
C.	<i>jemu, niemu, mu</i>	<i>jemu, niemu, mu</i>	<i>jej, niej</i>	<i>im, nim</i>	<i>im, nim</i>
B.	<i>jego, niego, go</i>	<i>je, nie</i>	<i>ją, nią</i>	<i>ich, nich</i>	<i>je, nie</i>
N.	<i>nim</i>	<i>nim</i>	<i>nią</i>	<i>nimi</i>	<i>nimi</i>
Mc.	<i>o nim</i>	<i>o nim</i>	<i>o niej</i>	<i>o nich</i>	<i>o nich</i>

Reguły ortograficzne

Pisownia ó – u

ó	– wymiana na o	<i>sól – soli</i>
	– wymiana na e	<i>pióro – pierze</i>
	– w zakończeniach -ów, -ówna, -ówka	<i>Kraków, Nowakówna, żarówka</i>
	– wyjątkowo na początku wyrazów	<i>ósmy, ów, ówdzie, ówczesna</i>
	– wyrazy, w jakich brak wymiany na o, e	<i>góra, chór</i>
u	– w zakończeniach rzeczowników i czasowników -un, -unka, -ulec, -unek, -uję, -ujesz	<i>opiekun, hamulec, rysunek, maluję, kierujesz</i>
	– w zakończeniach wyrazów zdrobniałych -uchny, -uni, -utki, -uchna, -ulo, -ulka, -unio, -unia, -uszek, -us	<i>leciutki, damulka, babunia, łańcuszek, lizus</i>

Pisownia rz – ż

rz	– wymiana na r w wyrazach pokrewnych i innych formach danego wyrazu	<i>dworzec – dworca</i>
	– w zakończeniach rzeczowników -mierz, -mistrz, -arz	<i>Kazimierz, zegarmistrz, stolarz</i>
	– po spółgłoskach b, p, d, t, g, k, ch, j, w	<i>brzeg, chrzan</i>
	– kiedy nie wymienia się na r	<i>rzeka</i>
ż	– kiedy wymienia się w wyrazach pokrewnych i innych formach danego wyrazu na g, dz, h, z, ż, s	<i>ważę – waga</i>

Pisownia ch – h

h	– wymiana na g, ż, z, dz w innych formach wyrazu lub wyrazach pokrewnych	<i>bląhy – blazen</i>
	– w częstkach hiper-, hipo-, hydro-	<i>hipoteza, hiperbola</i>
	– na początku wyrazów, jeśli h można opuścić	<i>Hanna – Anna</i>
ch	– na końcu wyrazów	<i>gmach</i>
	– wymiana na sz w innych formach wyrazu lub wyrazach pokrewnych	<i>ucho – uszko</i>
	– po s	<i>schemat</i>

Pisownia i – j po spółgłoskach

i	– po z, c, s (wymawianych miękko)	<i>ciastko, Kazio</i>
	– po wszystkich spółgłoskach, po których nie piszemy j	<i>radio, Belgia</i>
j	– po z, c, s (wymawianych twardo)	<i>lekcja, poezja</i>
	– po przedrostkach z-, nad-, pod-, od-, ob-, w-	<i>zjechać, objazd</i>

Pisownia wielka i mała litera

wielką literą	– imiona własne ludzi, zwierząt, bogów, postać mitologicznych	<i>Adam Mickiewicz, Burek, Budda, Ikar</i>
	– pseudonimy, przydomki, przezwiska ludzi	<i>Bolesław Chrobry</i>

	– nazwy dynastii	<i>Piastowie</i>
	– nazwy geograficzne: części świata, krajów, regionów, miejscowości, gór, rzek, jezior, wysp, mórz, puszczy	<i>Europa, Polska, Warszawa, Wisła, Morze Bałtyckie, Puszcza Białowieska</i>
	– nazwy mieszkańców części świata, planet, krajów, regionów, ras	<i>Europejczyk, Polak, Mazur</i>
	– nazwy ulic, placów	<i>ul. Marszałkowska, Aleje Ujazdowskie</i>
	– nazwy świąt	<i>Boże Narodzenie, Wielkanoc</i>
	– nazwy astronomiczne	<i>Słońce, Ziemia</i>
	– nazwy i ich skróty urzędów, organizacji, zakładów, szkół	<i>Ministerstwo Edukacji Narodowej (MIN), Szkoła Wyższa Umiejętności Pedagogicznych, Polski Czerwony Krzyż (PCK)</i>
	– nazwy orderów, odznaczeń	<i>Virtuti Militari</i>
	– tytuły książek, czasopism, innych dzieł sztuki	<i>Wiedza i Życie, "W pustyni i puszcy"</i>
	– ze względów uczuciowych	<i>Matko, Siostro</i>
<i>małą literą</i>	– wszystkie nazwy pospolite	<i>luty, wczoraj, ojciec</i>
	– nazwy mieszkańców miast	<i>warszawianin</i>
	– nazwy wydarzeń historycznych	<i>wojna światowa</i>
	– nazwy obrzędów, tańców, napojów, wyrobów przemysłowych	<i>wesele, urodziny, mazurek</i>
	– nazwy godności, tytułów naukowych, stopni wojskowych	<i>prezydent, profesor, docent</i>

Pisownia przedrostków roz-, bez-, wz-, wez-, ws-, wes-, z-, s-

w przedrostkach roz-, bez-	– niezależnie od wymowy piszemy zawsze z	<i>rozśpiewać, rozbudować</i>
w przedrostkach wz-, wez-	– z zgodnie z wymową	<i>wznieść, wezwać</i>
w przedrostkach ws-, wes-	– s zgodnie z wymową	<i>wskazać, wesprzeć</i>
w przedrostku z-	– z zawsze przed spółgłoskami dźwięcznymi oraz zawsze przed h, s (si), sz	<i>zmądrzeć, zsinieć</i>
w przedrostku s-	– s przed spółgłoskami bezdźwięcznymi	<i>stoczyć, spytać</i>

Pisownia przyrostków -dztw(o), -ctw(o), -wstw(o), -stw(o), -dzk(i), -ck(i), -sk(i)

-dztw(o)	– w rzeczownikach pochodnych, jeśli w temacie wyrazu podstawowego występuje -d, -dz, -dź	<i>wojewoda – województwo</i>
-ctw(o)	– w rzeczownikach pochodnych, jeśli w temacie wyrazu podstawowego występuje -t, -k, -c, -cz	<i>brat – bractwo</i>
-wstw(o)	– w rzeczownikach utworzonych od podstaw <i>znać, dawać</i>	<i>językoznawstwo</i>
-stw(o)	– we wszystkich innych rzeczownikach zgodnie z wymową	<i>społeczny – społeczeństwo</i>
-dzk(i)	– w przymiotnikach, w których temat wyrazów podstawowych kończy się na -d, -dz, -dź	<i>Szwed – szwedzki</i>
-ck(i)	– w przymiotnikach, w których temat wyrazów podstawowych kończy się na -t, -k, -c, -cz	<i>tkacz – tkacki</i>
-sk(i)	we wszystkich innych przymiotnikach zgodnie z wymową	<i>norweski, bliski</i>

Pisownia “nie” z różnymi częściami mowy

łącznie	– z rzeczownikami	<i>nieprawda, niemiłość</i>
	– z przymiotnikami w stopniu równym (jeżeli brak przeciwstawienia)	<i>niemiły, niewysoki, niedobry (nie wysoki, lecz niski)</i>
	– z przysłówkami utworzonymi od przymiotników	<i>niemiło, niespokojnie</i>
	– w niektórych wyrazach	<i>niejeden (wielu), niewiele (trochę), niejaki (pewien), niektóry (nie każdy), niekiedy (czasem), niezbyt, nieraz (często), niepokoić, niedomagać, niecierpliwić, nienawidzić i in.</i>
rozdzielnie	– z czasownikami i wyrazami o znaczeniu czasownikowym	<i>nie czytać, nie rozmawiać, nie brak, nie można, nie potwierdzono</i>
	– z przymiotnikami i przysłówkami w stopniu wyższym i najwyższym	<i>nie wyższy, nie lepszy, nie gorzej, nie najłatwiej</i>
	– z liczebnikami, zaimkami	<i>nie twoja, nie dwa</i>
	– ze wszystkimi częściami mowy jeżeli jest przeciwstawianie	<i>nie dobry, lecz zły</i>

Pisownia kę – ge, kie – ke, gie – ge

kę – gę, kie – gie	– w wyrazach czysto polskich i niektórych zapożyczonych	<i>gęsty, mogę (wyjątek: giętki), ogień, Olgierd</i>
ge - kie	– w wyrazach zapożyczonych i przyswojonych w języku polskim	<i>geografia, bankiet</i>
ke	– w wyrazach zapożyczonych, ale mniej przyswojonych w języku polskim	<i>kelner, hokej</i>

Pisownia a – om, on; e – em, en

ą	– w wyrazach rodzimych, chociaż wymawiamy czasem om, on	<i>dąb, łąka</i>
	– w narzędniku liczby pojedynczej rzeczowników rodzaju żeńskiego	<i>drogą, siostrą</i>
	– w 3 osobie liczby mnogiej czasu teraźniejszego i przyszłego prostego	<i>czytają, przeczytają</i>
	– w niektórych formach osobowych czasu przeszłego liczby pojedynczej rodzaju męskiego	<i>wziąłem, wziął</i>
om, on	– w wyrazach zapożyczonych z języków obcych	<i>komputer, konferencja</i>
	– w celowniku liczby mnogiej rzeczowników	<i>kobietom, uczniom, polom</i>
ę	– w wyrazach rodzimych, chociaż wymawiamy czasem em, en	<i>zęby, dęby</i>
	– w bierniku liczby pojedynczej rzeczowników rodzaju żeńskiego	<i>książkę (wyjątek – panią)</i>
	– w wyrazach rodzaju nijakiego na -ę	<i>imię, cielę</i>
	– w 1 osobie liczby pojedynczej czasowników 1 i 2 koniugacji, czasu przyszłego prostego	<i>idę, zrobię</i>
	– w formach osobowych czasu przeszłego liczby pojedynczej rodzaju żeńskiego i nijakiego oraz we wszystkich formach liczby mnogiej	<i>wzięłam, wzięliśmy, wzięto</i>
em, en	– w wyrazach zapożyczonych z języków obcych	<i>remont, legenda</i>

Для нотаток

Навчально-методичне видання

Навчально-методичні матеріали до
вивчення освітнього компонента
компонента з циклу професійної підготовки
ПОЛЬСЬКА МОВА
(ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ)
підготовки *БАКАЛАВРА*
спеціальності *014 Середня освіта*
предметної спеціальності *014.02 Середня освіта*
(Мова та зарубіжна література)
спеціалізації *014.028 Польська мова та зарубіжна література*
освітньо-професійної програми
СЕРЕДНЯ ОСВІТА.
ПОЛЬСЬКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВИ.
ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА

Формат 60x84 ¹/₁₆. Обсяг 2,79 ум. друк. арк., 2,61 обл.-вид. арк.
Наклад 100 пр. Зам. 104. Виготовлювач – Вежа-Друк
(м. Луцьк, вул. Шопена, 12, тел. (0332) 29-90-65).
Свідоцтво Держ. комітету телебачення та радіомовлення України
ДК № 4607 від 30.08.2013 р.